

A TANÁCS 1186/2009/EK RENDELETE**(2009. november 16.)****a vámmentességek közösségi rendszerének létrehozásáról****(kodifikált változat)**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 26., 37. és 308. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament véleményére ⁽¹⁾,

mivel:

- (1) A vámmentességek közösségi rendszerének létrehozásáról szóló, 1983. március 28-i 918/83/EGK tanácsi rendelet ⁽²⁾ több alkalommal jelentősen módosították ⁽³⁾. Az áttekinthetőség és érthetőség érdekében az említett rendeletet kodifikálni kell.
- (2) A Szerződés rendelkezéseivel összhangban elfogadott meghatározott eltérési intézkedés hiányában a közös vámtarifa vámtételei alkalmazandók a Közösségbe behozott összes árucikkre. Ugyanez áll a mezőgazdasági lefölözések és minden más importteher esetében, amelyek a közös mezőgazdasági politika keretében, vagy a mezőgazdasági termékek feldolgozásából származó bizonyos árucikkekre alkalmazandó külön intézkedések keretében kerültek meghatározásra.
- (3) Mindazonáltal, bizonyos jól meghatározott körülmények között, amikor az árubehozatal különleges feltételei nem követelik meg a szokásos gazdaságvédelmi intézkedéseket, az ilyen adóztatás nem indokolt.
- (4) Kíváncos, hogy ilyen körülmények között – ahogy a legtöbb vámszabályrendszerben ez hagyományosan megtörtént – intézkedéseket hozzanak annak érdekében, hogy az áruk a rendes körülmények között kivethető behozatali vámok alól mentességet élvezhessenek.
- (5) Az ilyen mentesítő rendelkezések többoldalú nemzetközi egyezmények eredményei is lehetnek, melyeknek minden tagállam vagy egyes tagállamok a szerződő felei. Míg a Közösségnek alkalmaznia kell az ilyen egyezményeket, ez előre feltételezi a tervezett vámok alóli mentességre vonatkozó közösségi szabályok bevezetését a vámuunió követelményeivel összhangban, hogy kiküszöbölje az ezekben az egyezményekben foglalt mentességek alkalmazásának céljaiban, hatályában és feltételeiben mutatkozó különbségeket, és lehetővé tegye az érintettek számára, hogy ugyanazokat az előnyöket élvezzék az egész Közösségen belül.

- (6) A tagállamokban alkalmazott bizonyos mentességek harmadik országokkal vagy nemzetközi szervezetekkel kötött egyedi egyezményekből erednek. Az ilyen egyezmények célja adott, és csak az aláíró tagállamokat érintik. Nem látszik szükségesnek közösségi szinten meghatározni az ilyen mentességeket lehetővé tevő feltételeket, hanem elegendőnek tűnik egyszerűen felhatalmazni a kérdéses tagállamokat, hogy ahol szükséges, megadják ezeket a mentességeket az erre a célra létrehozott megfelelő eljárás révén.
- (7) A közös agrárpolitika végrehajtása azt jelenti, hogy bizonyos körülmények között kiviteli vámok vehetők ki némely árucikkre. Ezért szükséges meghatározni közösségi szinten azokat az eseteket, melyekben az ilyen vámok alól mentesség adható.
- (8) A jogi átláthatóság érdekében, azoknak a közösségi jogi aktusoknak a rendelkezéseit, amelyek bizonyos mentességi intézkedéseket tartalmaznak, és amelyeket ez a rendelet nem érint, fel kell sorolni.
- (9) Ez a rendelet nem zárja ki, hogy a tagállamok olyan behozatali vagy kiviteli tilalmakat, vagy korlátozásokat alkalmazzanak, melyek a közérkölc, közrend vagy közbiztonság, az emberek, állatok vagy növények egészségének és életének védelme, a művészeti, történelmi vagy régészeti értékeket hordozó nemzeti kincsek megóvása, vagy az ipari vagy kereskedelmi tulajdon védelme alapján indokoltak.
- (10) Tekintettel az euróban rögzített összegek keretén belül megadott mentességekre, az ilyen összegeknek a nemzeti pénznemekre történő átváltási szabályait ki kell dolgozni,

ELFOGADTA EZT AZ RENDELETET:

I. CÍM

HATÁLY ÉS FOGALOMMEGHATÁROZÁSOK**1. cikk**

E rendelet meghatározza azokat az eseteket, amelyekben különleges körülmények miatt a behozatali vagy a kiviteli vámok, valamint a Szerződés 133. cikke alapján elfogadott intézkedések alól mentességet kell adni akkor, amikor az árukat szabad forgalomba bocsátják vagy a Közösség vámterületéről kiviszik.

⁽¹⁾ 2009. március 24-i vélemény (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

⁽²⁾ HL L 105., 1983.4.23., 1. o.

⁽³⁾ Lásd az V. mellékletet.

2. cikk

(1) Ennek a rendeletnek az alkalmazásában:

- a) „behozatali vámok”: vámok és azokkal azonos hatású díjak, valamint a mezőgazdasági lefölözések és egyéb importterhek, amelyeket a közös agrárpolitika alapján vagy a mezőgazdasági termékek feldolgozásából származó bizonyos árucikkekre alkalmazandó külön intézkedések alapján írnak elő;
- b) „kiviteli vámok”: mezőgazdasági lefölözések és egyéb exportterhek, amelyeket a közös agrárpolitika alapján vagy a mezőgazdasági termékek feldolgozásából származó bizonyos árucikkekre alkalmazandó külön intézkedések alapján írnak elő;
- c) „személyes vagyontárgy”: bármely, az érintett személyek személyes használatára szánt, vagy háztartási szükségleteiket kielégítő tulajdon.

A „személyes vagyontárgy” körébe különösen a következők tartoznak:

- i. háztartási célú ingóságok;
- ii. kerékpárok és motorkerékpárok, magángépjárművek és azok pótkocsijai, kempinglakóautók, kedvtelési célú hajók és magánrepülőgépek.

A rendes családi szükségleteknek megfelelő háztartási célú élelmiszerek, háziállatok és nyerges állatok, valamint az iparművészeti vagy szellemi szabadfoglalkozási tevékenységhez használt hordozható eszközök, melyek az érintett személy foglalkozásának vagy hivatásának a folytatásához szükségesek, szintén a „személyes vagyontárgyak” körébe tartoznak. Nem tüntethetők fel személyes vagyontárgyként, jellegüknél vagy mennyiségüknél fogva olyan árucikkek, melyeket kereskedelmi céllal hoznak be;

- d) „háztartási célú ingóságok”: az érintett személyek személyes használatára vagy háztartási igényeik kielégítésére szánt személyes ingóság, ruhanemű, lakberendezés és felszerelések;
- e) „alkoholtartalmú termékek”: a Kombinált Nomenklátúra 2203–2208 vámtarifaszámai alá eső termékek (sör, bor, bor- vagy alkoholalapú aperitif italok, konyak, likőrök vagy szeszes italok stb.).

(2) Amennyiben ez a rendelet másképp nem rendelkezik, a II. Cím alkalmazása során, a „harmadik ország” fogalmába beletartoznak a tagállamok területének azok a részei is, amelyeket a Közöségi Vámkódex létrehozásáról szóló, 1992. október 12-i 2913/92/EGK tanácsi rendelet⁽¹⁾ a Közösség vámterületéből kizárt.

⁽¹⁾ HL L 302., 1992.10.19., 1. o.

II. CÍM

BEHOZATALI VÁM ALÓLI MENTESSÉG

I. FEJEZET

Szokásos lakóhelyüket harmadik országból a Közösségbe áthelyező természetes személyekhez tartozó személyes vagyontárgyak

3. cikk

A 4–11. cikkekre is figyelemmel, azok a személyes vagyontárgyak, amelyeket a szokásos lakóhelyüket harmadik országból a Közösség vámterületére áthelyező természetes személyek hoznak be, behozatali vámtól mentesen hozhatók be.

4. cikk

A mentesség arra a személyes vagyontárgyra korlátozódik, amely:

- a) a körülmények által indokolt különleges eseteket kivéve, az érintett személy birtokában van, továbbá nem fogyasztható áruk esetén, amit az érintett személy a korábbi szokásos lakóhelyén legalább hat hónapig használt azt az időpontot megelőzően, hogy a feladási harmadik országban a szokásos lakóhelye megszűnt;
- b) ugyanazt a célt szolgálja az új szokásos lakóhelyén.

Ezenfelül, a tagállamok ahhoz a feltételhez köthetik a mentességet, hogy az ilyen vagyontárgy vonatkozásában akár a származási országban, akár a feladási országban a rendes körülmények között kivethető vám- és/vagy adóterheknek eleget tettek.

5. cikk

(1) A mentesség csak olyan személyeknek adható meg, akiknek a szokásos lakóhelye folyamatosan legalább tizenkét hónapos időtartamig a Közösség vámterületén kívül volt.

(2) Mindazonáltal, az illetékes hatóságok kivételeket tehetnek az (1) bekezdésben meghatározott szabály alól, feltéve, hogy az érintett személynek egyértelműen az volt a szándéka, hogy folyamatosan legalább tizenkét hónapos időtartamig a Közösség vámterületén kívül lakjék.

6. cikk

Nem adható mentesség a következőkre:

- a) alkoholtartalmú termékek;
- b) dohány és dohánytermékek;
- c) kereskedelmi szállítóeszközök;
- d) foglalkozás vagy hivatás gyakorlásához használt cikkek, kivéve az iparművészeti vagy szellemi szabadfoglalkozási tevékenységhez használt hordozható eszközök.

7. cikk

(1) Különleges esetek kivételével, a mentesség csak az érintett személy által a szokásos lakóhelyének a Közösség vámterületére történő áthelyezésétől számított tizenkét hónapon belül szabad forgalomba bocsátott személyes vagyontárgy vonatkozásában adható meg.

(2) A személyes vagyontárgyak szabad forgalomba bocsáthatók több elkülönített szállítmányban, az (1) bekezdésben hivatkozott időszakon belül.

8. cikk

(1) Amíg a tizenkét hónap el nem telt attól az időponttól számítva, amikor a szabad forgalomba bocsátást elfogadták, a vámmentesen behozott személyes vagyontárgy nem adható kölcsönbe, zálogba, bérbe és nem ruházható át, sem visszterhesen, sem ingyenesen, az illetékes hatóságok előzetes értesítése nélkül.

(2) Bármilyen kölcsönbe-, zálogba-, bérbeadás vagy átruházás az (1) bekezdésben hivatkozott időszak letelte előtt az érintett személyes vagyontárgyra vonatkozó behozatali vámok megfizetését vonja maga után, az ilyen kölcsönbe-, zálogba-, bérbeadás vagy átruházás napján a vagyontárgy fajtája alapján alkalmazandó vámtétel, és ezen a napon az illetékes hatóságok által megállapított vagy elfogadott vámérték alapján.

9. cikk

(1) A 7. cikk (1) bekezdésétől eltérve, mentesség adható a szabad forgalomba bocsátott személyes vagyontárgyak vonatkozásában, mielőtt az érintett személy szokásos lakóhelyét a Közösség vámterületére helyezi, feltéve, hogy vállalja azt, hogy hat hónapon belül ténylegesen odahelyezi szokásos lakóhelyét. Az ilyen kötelezettségvállaláshoz biztosítékot kell nyújtani, amelynek formáját és összegét az illetékes hatóságok állapítják meg.

(2) Az (1) bekezdés rendelkezéseinek alkalmazása esetén a 4. cikk a) pontjában előírt időszakot attól a naptól kell számítani, amikor a személyes vagyontárgyat a Közösség vámterületére behozzák.

10. cikk

(1) Amennyiben az érintett személy a foglalkozásával kapcsolatos kötelezettségek miatt hagyja el a harmadik országot, ahol szokásos lakóhellyel rendelkezett, anélkül, hogy ezzel egy időben szokásos lakóhelyét a Közösség vámterületén belülre helyezné, jóllehet véglegesen szándékában áll, hogy ezt megtegye, az illetékes hatóságok engedélyt adhatnak annak a személyes vagyontárgynak a vámmentes behozatalára, amelyet az érintett személy ebből az említett területre átszállít.

(2) Az (1) bekezdésben hivatkozott személyes vagyontárgy vámmentes behozatala a 3–8. cikkeken leírt feltételeknek megfelelően lehetséges, azzal a feltétellel, hogy:

- a) a 4. cikk a) pontjában és a 7. cikk első bekezdésében előírt időszakokat attól a naptól kell számítani, amikor a személyes vagyontárgyat behozzák a Közösség vámterületére;
- b) a 8. cikk (1) bekezdésében előírt időszakot attól a naptól kell számítani, amikor az érintett személy ténylegesen áthelyezi szokásos lakóhelyét a Közösség vámterületére.

(3) A vámmentes behozatal feltétele továbbá, hogy az érintett személy kötelezettséget vállaljon arra, hogy ténylegesen áthelyezi szokásos lakóhelyét a Közösség vámterületére az illetékes hatóságok által a körülmények figyelembevételével megállapított időszakon belül. Az illetékes hatóságok előírhatják a kötelezettségvállaláshoz biztosíték nyújtását, az általuk meghatározott formában és összegben.

11. cikk

Az illetékes hatóságok a 4. cikk a) és b) pontjától, a 6. cikk c) és d) pontjától, valamint a 8. cikktől eltérést engedhetnek, ha a személynek a szokásos lakóhelyét harmadik országból kivételes politikai körülmények miatt kell áthelyeznie a Közösség vámterületére.

II. FEJEZET

Házasságkötés alkalmából behozott árucikkek

12. cikk

(1) A 13–16. cikkekre is figyelemmel, a szokásos lakóhelyét harmadik országból házasságkötés alkalmából a Közösség vámterületére áthelyező személy új vagy használt kelengyeje és háztartási célú ingóságai behozatali vámtól mentesen hozhatók be.

(2) Az ugyanilyen feltételek mellett, házasságkötés alkalmából szokás szerint adott ajándékokat, amelyeket az (1) bekezdésben előírt feltételeket teljesítő személy kap olyan személytől, akinek a szokásos lakóhelye harmadik országban van, szintén behozatali vámtól mentesen hozhatók be. A vámmentesen behozott egyes ajándékok értéke azonban nem haladhatja meg az 1 000 EUR-t.

13. cikk

A 12. cikkben hivatkozott mentesség csak annak a személynek adható meg:

- a) akinek a szokásos lakóhelye folyamatosan legalább tizenkét hónapig a Közösség vámterületén kívül volt. Mindazonáltal, e szabály alól eltérési lehetőség adható, feltéve, hogy az érintett személynek egyértelműen szándékában állt folyamatosan legalább tizenkét hónapig a Közösség vámterületén kívül lakni;
- b) aki bemutatja a házasságkötésének bizonyítékát.

14. cikk

Nem adható mentesség az alkoholtartalmú termékekre, dohányra és dohánytermékekre.

15. cikk

(1) Kivételes körülményektől eltekintve, a mentességet csak azon árucikkekre vonatkozóan lehet megadni, amelyeket:

- a) két hónapnál nem korábban a házasságkötés kitűzött időpontjánál (ebben az esetben a mentességet megfelelő biztosíték nyújtásához kötik, az illetékes hatóságok által meghatározott formában és összegben); és
- b) négy hónapnál nem később a házasságkötés időpontjánál bocsátanak szabad forgalomba.

(2) A 12. cikkben hivatkozott árucikkek szabad forgalomba bocsátása lehetséges több elkülönített szállítmányban, az (1) bekezdésben előírt időszakon belül.

16. cikk

(1) Amíg tizenkét hónap el nem telik attól az időponttól, amikor a szabad forgalomba bocsátásukat elfogadták, a 12. cikk alapján vámmentesen behozott árucikkek nem adhatók kölcsönbe, zálogba, bérbe és nem ruházhatók át, sem visszterhesen, sem ingyenesen, az illetékes hatóságok előzetes értesítése nélkül.

(2) Bármilyen kölcsönbe-, zálogba-, bérbeadás vagy átruházás az (1) bekezdésben hivatkozott időszak letelte előtt az érintett árucikkek vonatkozó behozatali vámok megfizetését vonja maga után, az ilyen kölcsönbe-, zálogba-, bérbeadás vagy átruházás napján az áruk fajtája alapján alkalmazandó vámtétel és ezen a napon az illetékes hatóságok által megállapított vagy elfogadott vámtérték alapján.

III. FEJEZET

Öröklés útján szerzett személyes vagyontárgyak

17. cikk

(1) A 18., 19. és 20. cikkekre is figyelemmel, a Közösség vámterületén lakóhellyel rendelkező természetes személy által öröklés útján szerzett személyes vagyontárgy behozatala behozatali vámoktól mentesen lehetséges.

(2) Az (1) bekezdés alkalmazásában a „személyes vagyontárgy” a 2. cikk (1) bekezdésének c) pontjában említett valamennyi vagyontárgy, amely az elhalálozott vagyonát képezi.

18. cikk

Nem adható mentesség a következőkre:

- a) alkoholtartalmú termékek;
- b) dohány és dohánytermékek;
- c) kereskedelmi szállító eszközök;
- d) foglalkozás vagy hivatás gyakorlásához használható cikkek, kivéve az iparművészeti vagy szellemi szabadfoglalkozási tevékenységhez használt hordozható eszközöket, amelyek az elhalálozott foglalkozása vagy hivatása gyakorlásához voltak szükségesek;
- e) nyersanyagok, kész vagy félkész termékek készlete;
- f) a szokásos családi szükségletet meghaladó állatállomány és mezőgazdasági termékek készlete.

19. cikk

(1) A mentesség csak arra a személyes vagyontárgyra adható meg, amelyet a hagyaték megszerzésének (az öröklés végleges rendezése) napjától számított legfeljebb két éven belül bocsátanak szabad forgalomba.

Ezt az időtartamot azonban az illetékes hatóságok különleges indokok alapján meghosszabbíthatják.

(2) A személyes vagyontárgy az (1) bekezdésben hivatkozott időszakon belül behozható több elkülönített szállítmányban.

20. cikk

A 17., 18. és 19. cikkek értelemszerűen alkalmazandók az olyan jogi személy által öröklés útján megszerzett személyes vagyontárgyra, amely nonprofit tevékenységet folytat, és amely a Közösség vámterületén letelepedett.

IV. FEJEZET

Iskolai ruházatok, oktatási anyagok, valamint iskolai tanulóknak vagy felsőoktatási intézmény hallgatóinak háztartási célú ingóságai

21. cikk

(1) Azok az iskolai ruházatok, oktatási anyagok és háztartási célú ingóságok, amelyek a Közösség vámterületén tanulmányaikat folytatása céljából ott tartózkodásra érkező iskolai tanuló vagy felsőoktatási intézmény hallgatója tanuló szobájának szokásos berendezéséhez és a tanulmányi időszak alatt a személyes használatához szükségesek, behozatali vámoktól mentesen hozhatók be.

(2) Az (1) bekezdés alkalmazásában:

- a) „iskolai tanuló vagy felsőoktatási intézmény hallgatója”: bármely olyan személy, aki egy oktatási intézménybe beiratkozott annak érdekében, hogy az abban folyó nappali tagozatos képzésben részt vegyen;
- b) „iskolai ruházat”: új vagy használt fehérnemű vagy háztartási textilnemű, valamint ruhanemű;
- c) „oktatási anyagok”: az iskolai tanuló vagy felsőoktatási intézmény hallgatója által rendes körülmények között a tanulmányai céljára használt tárgyak és eszközök (beleértve a számológépeket és írógépeket is).

22. cikk

A mentességet iskolai tanévenként legalább egyszer meg kell adni.

V. FEJEZET

Elhanyagolható értékű küldemények

23. cikk

(1) A 24. cikkre is figyelemmel bármely, elhanyagolható értékű árukat tartalmazó küldemény, amelyet egy Közösségen belüli címzett részére közvetlenül adnak fel egy harmadik országból, behozatali vámoktól mentesen hozható be.

(2) Az (1) bekezdés alkalmazásában „elhanyagolható értékű áru”: olyan áru, amelynek tényleges belső értéke küldeményenként nem haladja meg a 150 EUR összértéket.

24. cikk

A mentesség nem alkalmazható a következőkre:

- a) alkoholtartalmú termékek;
- b) parfümök és kölnivizek;
- c) dohány vagy dohánytermékek.

VI. FEJEZET

Magánszemély által magánszemélynek küldött küldemények

25. cikk

(1) A 26. és 27. cikkekre is figyelemmel, azok az áruk, amelyeket küldeményekben harmadik országból magánszemély küld egy másik magánszemélynek, aki a Közösség vámterületén él, behozatali vámoktól mentesen hozhatók be, amennyiben az ilyen behozatal nem kereskedelmi jellegű.

Az ebben a bekezdésben előírt mentesség nem alkalmazható a Helgoland szigetéről küldött küldeményekben lévő árukra.

(2) Az (1) bekezdés alkalmazásában a behozott küldemények „nem kereskedelmi jellegűek”, amennyiben:

- a) alkalmi jellegűek;
- b) kizárólag a címzett vagy családtagjai személyes használatára szolgálnak, amelyek jellegüknél vagy mennyiségüknél fogva nem tükröznek semmilyen kereskedelmi szándékot;
- c) a feladó a címzettnek mindenféle pénzbeli ellenszolgáltatástól mentesen küldi.

26. cikk

(1) A 25. cikk (1) bekezdésében hivatkozott vámmentesség küldeményenként 45 EUR összértékre vonatkozik, beleértve a 27. cikkben említett áruk értékét is.

(2) Amennyiben az egy küldeménybe tartozó árutételek összértéke meghaladja az (1) bekezdésben hivatkozott összeget, a mentesség azokra a tételekre vonatkozik, amelyek külön behozatal esetén részesülnének a mentességből; ugyanakkor az egyes áruk értékének megosztása nem megengedett.

27. cikk

A 25. cikk (1) bekezdésében hivatkozott mentesség küldeményenként az alább felsorolt árukhoz rendelt mennyiségi határokig érvényes:

a) dohánytermék:

- 50 darab cigaretta,
- 25 darab szivarka (darabonként maximum 3 gramm súlyú szivar),
- 10 szivar,
- 50 gramm fogyasztási dohány, vagy
- a fenti termékekből vegyesen összeállított arányos mennyiségek;

b) alkohol és alkoholtartalmú italok:

- a 22 térfogatszázalékot meghaladó alkoholtartalmú égetett szeszes italok és szeszek; 80 térfogatszázalékos vagy azt meghaladó alkoholtartalmú denaturálatlan etil-alkohol: egy liter, vagy
- égetett szeszes italok és szeszek, bor vagy egyéb alkoholalapú aperitifek, tafia, szaké vagy ezekhez hasonló italok, amelyeknek alkoholtartalma a 22 térfogatszázalékot nem haladja meg; habzóborok, likőrborok: egy liter, vagy több tétel esetében részarányosan megfelelő mennyiség, és
- csendes borok: két liter;
- c) – parfüm: 50 gramm, vagy
- kölnivíz: 0,25 liter.

VII. FEJEZET

Tevékenységeknek harmadik országból a Közösségbe való áthelyezésekor behozott termelési eszközök és egyéb berendezések

28. cikk

(1) A tagállamokban az ipar- és kereskedelempolitikára vonatkozó, hatályban lévő rendelkezések sérelme nélkül, és a 29–33. cikkekre is figyelemmel, azok a termelési eszközök és egyéb berendezések, amelyek tevékenységüket harmadik országban végérvényesen megszüntető és a Közösség vámterületére hasonló tevékenység folytatása céljából költöző vállalkozások tulajdonába tartoznak, behozatali vámoktól mentesen hozhatók be.

Amennyiben az áthelyezett vállalkozás mezőgazdasági üzem, annak állatállománya szintén behozatali vámoktól mentesen hozható be.

(2) Az (1) bekezdés alkalmazásában „vállalkozás”: a termelő vagy szolgáltatóipar független gazdasági egysége.

29. cikk

A mentesség olyan tárgyi eszközökre és egyéb berendezésekre korlátozódik, amelyek(et):

- a) a körülmények által indokolt különleges esetek kivételével, ténylegesen legalább tizenkét hónapig használtak a vállalkozásban azt a napot megelőzően, hogy a vállalkozás működését megszüntették abban a harmadik országban, ahonnan a tevékenységeit áthelyezték;
- b) az áthelyezés után ugyanarra a célra való használatra szánják;
- c) megfelelnek a kérdéses vállalkozás jellegének és méretének.

30. cikk

Nem adható mentesség azoknak a vállalkozásoknak, amelyeknek a Közösség vámterületére való áthelyezése a Közösség vámterületén letelepedett vállalkozással létrejövő egyesülés vagy abba való beolvadás következményeként vagy e célból, új tevékenység létrehozása nélkül történik.

31. cikk

Nem adható mentesség a következőkre:

- a) közlekedési eszközök, amelyek nem termelő- vagy szolgáltatóipari eszköz jellegűek;
- b) emberi fogyasztásra vagy állati táplálékra szánt mindenfajta ellátmány;
- c) üzemanyag és nyersanyagok készlete, kész- vagy félkész termékek;
- d) kereskedők tulajdonát képező állatállomány.

32. cikk

A körülmények által indokolt különleges esetek kivételével, a 28. cikkben hivatkozott mentesség csak azokra a termelési eszközökre és egyéb berendezésekre adható meg, amelyeket a szabad forgalomba attól az időponttól számított tizenkét hónapos időtartam lejárta előtt bocsátottak, amikor a vállalkozás megszüntette a tevékenységét a feladási harmadik országban.

33. cikk

(1) A szabad forgalomba bocsátásuk elfogadásától számított tizenkét hónapos időszak lejártáig a vámentesen behozott termelési eszközök és egyéb berendezések az illetékes hatóságok előzetes értesítése nélkül nem adhatók kölcsön, zálogba, bérbe és nem ruházhatók át, sem visszterhesen, sem ingyenesen.

Visszaélés kockázatának fennállása esetén, a bérbeadás vagy az átruházás tekintetében ez az időszak akár harminchat hónapra is meghosszabbítható.

(2) Az (1) bekezdésben hivatkozott időszak letelte előtti bármilyen kölcsönbe-, zálogba-, bérbeadás vagy átruházás az érintett árucikkek vonatkozó behozatali vámok megfizetését vonja maga után, az ilyen kölcsönbe-, zálogba-, bérbeadás vagy átruházás napján az áruk típusa alapján alkalmazandó vámtétel és azon a napon az illetékes hatóságok által megállapított vagy elfogadott vámtérték alapján.

34. cikk

A 28–33. cikk értelemszerűen alkalmazandó a szellemi szabadfoglalkozást űző személyekhez vagy nonprofit tevékenységet folytató jogi személyekhez tartozó termelési eszközökre és egyéb berendezésekre, akik, illetve amelyek ezt a tevékenységet harmadik országból a Közösség vámterületére helyezik át.

VIII. FEJEZET

Harmadik országban található ingatlanon, közösségi mezőgazdasági termelők által megszerzett termékek

35. cikk

(1) A 36. és 37. cikkekre is figyelemmel, a mezőgazdasági, állattenyésztési, méhészeti, kertészeti és erdészeti termékek, amelyek a Közösség vámterületével szomszédos, harmadik országban található ingatlanokról származnak, és amelyeket az említett vámterületen belül lévő, és az érintett harmadik országgal szomszédos területen elhelyezkedő fő vállalkozással rendelkező mezőgazdasági termelők üzemeltetnek, behozatali vámoktól mentesen hozhatók be.

(2) Az (1) bekezdés rendelkezéseiből eredő előnyök igénybevételéhez az állattenyésztési termékeket olyan állatokból kell nyerni, amelyek a Közösségből származnak, vagy ott szabad forgalomba bocsátottak azokat.

36. cikk

A mentesség azokra a termékekre korlátozódik, amelyeket egyéb módon nem kezeltek, mint ami azok betakarítását vagy termelését rendes körülmények között követi.

37. cikk

A mentesség csak olyan termékekre adható meg, amelyeket a Közösség vámterületére a mezőgazdasági termelő vagy annak érdekében eljáró személy hozott be.

38. cikk

A 35., 36. és 37. cikk értelemszerűen alkalmazandó a közösségi halászok által valamely tagállam és harmadik ország határán elterülő tavakban vagy vízi utakon folytatott halászati vagy haltenyésztési tevékenységekből eredő termékekre, valamint a közösségi vadászok által az ilyen tavakon vagy vízi utakon folytatott vadászati tevékenységekből eredő termékekre.

IX. FEJEZET

Harmadik országbeli mezőgazdasági termelők által az ezekkel az országokkal szomszédos ingatlanokon való felhasználásra behozott vetőmagok, műtrágya, valamint a talaj és a termés kezeléséhez szükséges termékek

39. cikk

A 40. cikkre is figyelemmel a vetőmagok, műtrágya, valamint a talaj és a termés kezeléséhez szükséges termékek, amelyeket a Közösség vámterületén belül elterülő, harmadik országgal közvetlenül szomszédos ingatlanon való felhasználásra szántak, és amely ingatlant az említett harmadik országon belül és a Közösség vámterületével szomszédos fő vállalkozással rendelkező mezőgazdasági termelők üzemeltetnek, behozatali vámoktól mentesen hozhatók be.

40. cikk

(1) A mentesség a vetőmagok, műtrágya vagy egyéb termékek azon mennyiségére korlátozódik, amely az ingatlan üzemeltetéséhez szükséges.

(2) A mentesség csak a mezőgazdasági termelő vagy az ő érdekében eljárva közvetlenül a Közösség vámterületére behozott vetőmagokra, műtrágyára vagy egyéb termékekre adható meg.

(3) A tagállamok a mentességet viszonyosságtól tehetik függővé.

X. FEJEZET

Az utasok személyi poggyászában lévő áruk

41. cikk

A harmadik országból érkező utasok személyi poggyászába tartozó áruk behozatali vámoktól mentesen hozhatók be, feltéve, hogy az ilyen behozatal a harmadik országokból beutazó személyek által importált termékek után fizetendő hozzáadottérték-adó és jövedéki adó alóli mentesítésről szóló, 2007. december 20-i 2007/74/EK tanácsi irányelv ⁽¹⁾ rendelkezéseivel összhangban elfogadott nemzeti jogszabályok rendelkezései értelmében hozzáadottértékadó-mentes.

A közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv ⁽²⁾ 6. cikkének (1) bekezdésében felsorolt területekre behozott árucikkek ugyanazon vámmenteségi rendelkezések alá tartoznak, mint az érintett tagállam területének bármely más részére behozott árucikkek.

XI. FEJEZET

Oktatási, tudományos és kulturális anyagok; tudományos műszerek és készülékek

42. cikk

Az I. mellékletben felsorolt oktatási, tudományos és kulturális anyagok behozatali vámoktól mentesen hozhatók be, a címzettől és az ilyen anyagok tervezett felhasználásától függetlenül.

43. cikk

A II. mellékletben felsorolt oktatási, tudományos és kulturális anyagok behozatali vámoktól mentesen hozhatók be, feltéve, hogy azokat az alábbiak valamelyikének szánják:

- a) közoktatási, tudományos vagy kulturális intézmények vagy szervezetek;
- b) a II. melléklet 3. oszlopában az egyes cikkekkel szemben meghatározott kategóriákba tartozó intézmények vagy szervezetek, feltéve, hogy a tagállamok illetékes hatóságai jóváhagyták számukra ilyen cikkek vámmentes fogadását.

44. cikk

(1) A 45–49. cikkekre is figyelemmel azok a tudományos műszerek és készülékek, amelyek nem tartoznak a 43. cikk hatálya alá, behozatali vámoktól mentesen hozhatók be, ha azokat kizárólag nem kereskedelmi célokra hozzák be.

⁽¹⁾ HL L 346., 2007.12.29., 6. o.

⁽²⁾ HL L 347., 2006.12.11., 1. o.

(2) Az (1) bekezdésben hivatkozott mentesség olyan tudományos műszerekre és készülékekre korlátozódik, amelyeket az alábbiak valamelyikének szánunk:

- a) alapvetően oktatással vagy tudományos kutatással foglalkozó közintézmények, valamint a közintézményeknek azok a részei, amelyek alapvetően oktatással vagy tudományos kutatással foglalkoznak;
- b) alapvetően oktatással vagy tudományos kutatással foglalkozó magánintézmények, amelyeket a tagállamok illetékes hatóságai felhatalmazták ilyen cikkek vámmentes fogadására.

45. cikk

A 44. cikk (1) bekezdésében említett mentességet élveznek az alábbiak is:

- a) a kifejezetten tudományos műszerekhez vagy készülékekhez tartozó tartalék alkatrészek, alkotóelemek vagy tartozékok, feltéve, hogy ezeket a tartalék alkatrészeket, alkotóelemeket vagy tartozékokat az ilyen műszerekkel vagy készülékekkel egy időben hozzák be, vagy ha azt követően hozzák be, feltéve, hogy azokat azonosíthatóan azokhoz a műszerekhez vagy készülékekhez szánták:
 - i. amelyeket előzőleg vámmentesen behoztak, feltéve, hogy az ilyen műszerek vagy készülékek akkor még mindig tudományos jellegűek, amikor a mentességet a meghatározott tartalék alkatrészekre, alkotóelemekre vagy tartozékokra kéri; vagy
 - ii. amelyek jogosultak lennének a mentességre akkor, amikor az ilyen mentességet a meghatározott tartalék alkatrészekre, alkotóelemekre vagy tartozékokra kéri;
- b) a tudományos műszerek vagy készülékek karbantartásához, ellenőrzéséhez, kalibrálásához vagy javításához használt szerszámok, feltéve, hogy ezeket a szerszámokat az ilyen műszerekkel vagy készülékekkel egy időben hozzák be, vagy ha azt követően hozzák be, feltéve, hogy azokat azonosíthatóan a meghatározott műszerekhez vagy készülékekhez szánták:
 - i. amelyeket előzőleg vámmentesen hoztak be, feltéve, hogy az ilyen műszerek vagy készülékek akkor még mindig tudományos jellegűek, amikor a mentességet a szerszámokra kéri; vagy
 - ii. amelyek jogosultak lennének a mentességre, amikor az ilyen mentességet a szerszámokra kéri.

46. cikk

A 44. és 45. cikk alkalmazásában:

- a) „tudományos műszer vagy készülék”: bármely olyan műszer vagy készülék, amely objektív műszaki jellemzői alapján és azoknak az eredményeknek az alapján, amelynek elérését lehetővé teszi, főként vagy kizárólag tudományos tevékenységhez alkalmazandó;
- b) „nem kereskedelmi célra behozott”: a nonprofit tudományos kutatási vagy oktatási célokra szánt tudományos műszerek vagy készülékek.

47. cikk

Ha szükséges, a 2913/92/EKG rendelet 247a. cikkében említett eljárással összhangban bizonyos tudományos műszerek és készülékek kizárhatók a vámmentes behozatalra való jogosultságból olyan esetekben, amikor kiderül, hogy az ilyen műszerek vagy készülékek vámmentes behozatala hátrányos a Közösség érintett termelési ágazatának érdekeire nézve.

48. cikk

(1) A 43. cikkben említett árucikkek és a tudományos műszerek vagy készülékek, melyeket a 45., 46. és 47. cikkekben szabályozott feltételekkel összhangban vámmentesen behoztak, az illetékes hatóságok előzetes értesítése nélkül nem adhatók kölcsön, nem adhatók bérbe vagy nem ruházhatók át, sem visszterhesen, sem ingyenesen.

(2) Amennyiben egy árucikket kölcsönadnak, bérbe adnak vagy átruháznak olyan intézmény vagy szervezet részére, amely jogosult a 43. cikk vagy a 44. cikk (2) bekezdésének értelmében a mentességből eredő előnyökre, a mentességet továbbra is kötelesek megadni, feltéve, hogy ez az intézmény vagy szervezet az árucikket, műszert vagy készüléket olyan célra használja, amely alapján az ilyen mentesség nyújtható.

Más esetekben a kölcsönadásnál, bérbeadásnál vagy átruházásnál a behozatali vámokat előzetesen meg kell fizetni a kölcsönadás, bérbeadás vagy átruházás napján az áruk fajtája alapján alkalmazandó vámtétel és ezen a napon az illetékes hatóságok által megállapított vagy elfogadott vámérték alapján.

49. cikk

(1) A 43. és 44. cikkben hivatkozott intézmények vagy szervezetek, amelyek már nem teljesítik a mentességre jogosultságot adó feltételeket, vagy amelyek azt kezdeményezik, hogy a vámmentesen behozott árucikkeket másra használják, mint amit a fent említett cikkek előírnak, kötelesek tájékoztatni az illetékes hatóságokat.

(2) Az olyan intézmények vagy szervezetek birtokában maradó árucikkek, amelyek már nem teljesítik a mentességre jogosultságot adó feltételeket, a megfelelő behozatali vámok megfizetését vonják maguk után a feltételek teljesítésének megszűnése napján az árucikkek fajtája alapján alkalmazandó vámtétel és ezen a napon az illetékes hatóságok által megállapított vagy elfogadott vámérték alapján.

A mentességet élvező intézmények vagy szervezetek által a 43. és 44. cikkben előírtaktól eltérő célokra használt árucikkek a megfelelő behozatali vámok megfizetését vonják maguk után, amelyet azon a napon érvényes adatok alapján kell kiszámítani, amikor azokat eltérő használatba vették, az árucikkek fajtája és az illetékes hatóságok által ezen a napon megállapított vagy elfogadott vámérték alapján.

50. cikk

A 47., 48. és 49. cikk értelemszerűen alkalmazandó a 45. cikkben említett termékekre.

51. cikk

(1) A Közösségen kívüli tudományos kutatóintézetek vagy szervezetek által vagy az ő érdekükben eljárva nem kereskedelmi céllal behozott felszerelések vámmentesen hozhatók be.

(2) A vámmentesség biztosított, amennyiben a felszerelés:

- a) az (1) bekezdésben említett intézet vagy szervezet tagjainak vagy képviselőinek a saját használatára vagy a beleegyezésükkel történő használatra szolgál olyan tudományos együttműködési megállapodások keretében, amelyeknek célja nemzetközi tudományos kutatóprogramok folytatása a Közösség területén székhellyel rendelkező kutatóintézetekben, amelyeknek a tagállamok illetékes hatóságai jóváhagyták ezt a tevékenységet;
- b) az alatt az idő alatt, amíg a felszerelés a Közösség vámterületén található, a Közösségen kívül letelepedett természetes vagy jogi személy tulajdonában marad.

(3) E cikk és az 52. cikk alkalmazásában:

- a) „felszerelés”: a tudományos kutatás céljára használt műszerek, készülékek, gépek és tartozékaik, beleértve az alkatrészeket és kifejezetten a karbantartásukra, az állapotuk vizsgálatára, kalibrálásukra vagy javításukra tervezett szerszámokat;
- b) a nem nyereségszerzés céljából végzendő tudományos kutatásban történő használatra szánt felszerelés „nem kereskedelmi céllal behozott”-nak minősül.

52. cikk

(1) Az 51. cikkben meghatározott feltételeknek megfelelően vámmentesen behozott felszerelések nem adhatók kölcsön, nem adhatók bérbe, vagy nem ruházhatók át sem visszerhesen, sem ingyenesen, az illetékes hatóságok előzetes értesítése nélkül.

(2) Amennyiben a felszerelést kölcsönbe, bérbe adják, vagy átruházzák egy – az 51. cikk értelmében vámmentességre jogosult – intézménynek vagy szervezetnek, a vámmentesség érvényben marad, feltéve, hogy az intézmény vagy szervezet olyan célra használja a felszerelést, amely alapján ilyen vámmentességre jogosult.

Egyéb esetekben és a 44. és 45. cikkek alkalmazásának sérelme nélkül a kölcsönbe- vagy bérbeadás, illetve átruházás a behozatali vámok előzetes megfizetésével lehetséges, a kölcsönbe, vagy bérbeadás vagy átruházás napján a felszerelés fajtája alapján alkalmazandó vámtétel és ezen a napon az illetékes hatóságok által megállapított vagy elfogadott vámérték alapján.

(3) Azok az 51. cikk (1) bekezdésében hivatkozott intézmények vagy szervezetek, amelyek többé nem felelnek meg a vámmentességre való jogosultság feltételeinek, illetve a vámmentesen behozott felszerelést az említett cikkben elrendelttől eltérő célokra kívánják felhasználni, kötelesek erről az illetékes hatóságokat értesíteni.

(4) Az olyan intézmények vagy szervezetek által használt felszerelések, amelyek már nem felelnek meg a vámmentességre való jogosultság feltételeinek, a vonatkozó behozatali vámok megfizetését vonják maguk után a feltételek teljesítésének megszűnése napján az árucikkek fajtája alapján alkalmazandó vámtétel és ezen a napon az illetékes hatóságok által megállapított vagy elfogadott vámérték alapján.

A 44. és 45. cikkek sérelme nélkül, a vámmentességet élvező intézmények vagy szervezetek által az 51. cikkben előírtaktól eltérő célokra használt felszerelések a vonatkozó behozatali vámok megfizetését vonják maguk után, amelyet azon a napon érvényes adatok alapján kell kiszámítani, amikor azokat az eltérő használatba vették, a felszerelés fajtája és az azon a napon az illetékes hatóságok által megállapított vagy elfogadott vámérték alapján.

XII. FEJEZET

Kutatási célokra szánt laboratóriumi állatok és biológiai vagy vegyi anyagok

53. cikk

(1) A behozatali vámok alóli mentességet élveznek az alábbiak:

- a) kifejezetten laboratóriumi használatra előkészített állatok;
- b) kizárólag nem kereskedelmi céllal behozott, és a 2913/92/EGK rendelet 247a. cikkében említett eljárásnak megfelelően összeállított listán szereplő biológiai és vegyi anyagok.

(2) Az (1) bekezdésben hivatkozott mentesség azokra az állatokra és biológiai vagy vegyi anyagokra korlátozódik, amelyeket az alábbiak valamelyikének szántak:

- a) alapvetően oktatással vagy tudományos kutatással foglalkozó közintézmények, valamint a közintézményeknek azok a részlegei, amelyek alapvetően oktatással vagy tudományos kutatással foglalkoznak;

- b) alapvetően oktatással vagy tudományos kutatással foglalkozó magánintézmények, amelyeket a tagállamok illetékes hatóságai felhatalmaztak ilyen cikkek vámmentes fogadására.

(3) Az (1) bekezdés (b) pontjában hivatkozott listán csak olyan biológiai és vegyi anyagok szerepelhetnek, amelyeknek megfelelően állítanak elő a Közösség vámterületén, illetve amelyek, különleges jellegük vagy tisztaságuk okán, főként vagy kizárólag tudományos kutatás céljára alkalmasak.

XIII. FEJEZET

Emberi eredetű gyógyászati anyagok, valamint vércsoport és szövettípus meghatározására szolgáló reagensek

54. cikk

(1) Az 55. cikkre is figyelemmel, a következő termékek behozatala behozatali vámoktól mentesen történik:

- a) emberi eredetű gyógyászati anyagok;
- b) vércsoport meghatározására szolgáló reagensek;
- c) szövettípus meghatározására szolgáló reagensek.

(2) Az (1) bekezdés alkalmazásában:

- a) „emberi eredetű gyógyászati anyagok”: az emberi vér és vérszermékek (teljes emberi vér, szárított emberi vérplazma, emberi albumin és rögzített oldatú emberi plazmás fehérje, emberi immunglobulin és emberi fibrinogén);
- b) „vércsoport meghatározására szolgáló reagensek”: valamennyi, emberi, állati, növényi, vagy más eredetű reagens, amelyet a vércsoport meghatározásához és a vércsoport-inkompatibilitás kimutatásához használnak;
- c) „szövettípus meghatározására szolgáló reagensek”: valamennyi, emberi, állati, növényi, vagy más eredetű reagens, amelyet az emberi szövettípus meghatározásához használnak.

55. cikk

A mentesség azokra a termékekre korlátozódik, amely(ek)t:

- a) az illetékes hatóságok által jóváhagyott intézmények vagy laboratóriumok részére szánják, kizárólag nem kereskedelmi orvosi vagy tudományos célú felhasználásra;
- b) az indulási harmadik ország megfelelően felhatalmazott testülete által kibocsátott megfelelési bizonyítvánnyal kísérték;
- c) különleges azonosító címkével ellátott tartályban vannak.

56. cikk

A mentesség kiterjed arra a különleges csomagolásra is, amely elengedhetetlen az emberi eredetű gyógyászati anyagok vagy a vércsoport vagy a szövettípus meghatározásához használt reagenták szállításához, valamint a felhasználásukhoz szükséges azon oldatokra és tartozékokra, amelyeket a küldemények magukba foglalhatnak.

XIV. FEJEZET

Az orvostudományi kutatásokban, az orvosi diagnózis felállításában vagy a gyógykezelésben történő használatra szánt műszerek és készülékek

57. cikk

(1) Mentések a behozatali vámok alól azok az orvostudományi kutatásokban, az orvosi diagnózis felállításában vagy a gyógykezelésben történő használatra szánt műszerek és készülékek, amelyeket jótékonyági vagy emberbaráti szervezet vagy magánszemély adományoz olyan egészségügyi hatóságoknak, kórházi osztálynak vagy orvostudományi kutatóintézetnek, amelyek számára a tagállamok illetékes hatóságai jóváhagyták ilyen cikkek vámmentes fogadását, továbbá amelyeket ilyen egészségügyi hatóságok, kórházak vagy orvostudományi kutatóintézetek teljes egészében egy jótékonyági vagy emberbaráti szervezettől vagy önkéntes adományozásból származó pénzeszközökből vásárolnak meg, amennyiben az alábbi feltételek minden esetben teljesülnek:

- a) az ilyen műszerek és készülékek adományozása mögött nem az adományozó kereskedelmi haszonszerzési szándéka rejlik; és
- b) az adományozó semmilyen kapcsolatban nem áll azon műszerek és készülékek gyártójával, amelyekre a mentességet kérték.

(2) A mentesség ugyanezen feltételek mellett alkalmazható a következőkre is:

- a) kifejezetten az (1) bekezdésben említett műszerekhez és készülékekhez tartozó alkatrészek, elemek és tartozékok, amennyiben ezeket az alkatrészeket, elemeket és tartozékokat magukkal a műszerekkel és készülékekkel együtt hozzák be, vagy – amennyiben utólag hozzák be – igazolhatóan a korábban vámmentesen behozott műszerekhez vagy készülékekhez történő felhasználásra szánták azokat;
- b) a műszerek és készülékek karbantartásához, ellenőrzéséhez vagy kalibrálásához használt szerszámok, amennyiben ezeket a szerszámokat magukkal a műszerekkel és készülékekkel együtt hozzák be, vagy – amennyiben utólag importálják – igazolhatóan a korábban vámmentesen behozott műszerekhez vagy készülékekhez történő felhasználásra szánták azokat.

58. cikk

Az 57. cikk alkalmazásának és különösen az abban hivatkozott műszerek és készülékek, valamint kedvezményezett szervezetek tekintetében a 47., 48. és 49. cikket értelemszerűen alkalmazni kell.

XV. FEJEZET

A gyógyszerkészítmények minőségellenőrzéséhez használt összehasonlító anyagok

59. cikk

Behozatali vámtól mentesen hozhatók be azok a küldemények, amelyek olyan vegyi összehasonlító anyagok mintáit tartalmazzák, amelyeket az Egészségügyi Világszervezet gyógyszerkészítmények előállításához felhasznált anyagok minőségellenőrzéséhez hagyott jóvá, amennyiben a küldemények címetzettjeit a tagállamok illetékes hatóságai felhatalmazták az ilyen küldemények vámmentes fogadására.

XVI. FEJEZET

A nemzetközi sporteseményeken használt gyógyszerészeti termékek

60. cikk

Az emberi vagy állatorvosi gyógyászat céljaira szolgáló gyógyszerészeti termékek, amelyeket a Közösség vámterületén rendezett nemzetközi sporteseményeken harmadik országból érkezett személyek vagy állatok kezelésére szánnak, e területen való tartózkodásuk ideje alatt az igényeik kielégítéséhez szükséges korlátok között behozatali vámtól mentesen hozhatók be.

XVII. FEJEZET

Árucikkek jótékonyági vagy emberbaráti szervezetek részére; vakoknak és más fogyatékos személyeknek szánt árucikkek**A. Általános célokra**

61. cikk

(1) A 63. és 64. cikkekre is figyelemmel, a következő termékek behozatali vámtól mentesen hozhatók be, amennyiben ez nem vezet visszaélésekhez, illetve nem torzítja jelentősebb mértékben a versenyt:

- a) állami szervezetek vagy az illetékes hatóságok által jóváhagyott más jótékonyági vagy emberbaráti szervezetek által behozott, a rászoruló személyek közötti ingyenes szétosztásra szánt alapvető szükségleti cikkek;
- b) mindenfajta árucikk, amelyet a Közösség vámterületén kívül letelepedett személy vagy szervezet ingyenesen és a feladó részéről bármilyen kereskedelmi szándék nélkül küldött állami szervezetek, illetve az illetékes hatóságok által jóváhagyott más jótékonyági vagy emberbaráti szervezetek részére azzal, hogy alkalmi jótékony célú rendezvényeken a rászoruló személyek javára szolgáló gyűjtésre használják;

- c) berendezések és irodai anyagok, amelyeket a Közösség vámterületén kívül letelepedett szervezet vagy személy ingyenesen és a feladó részéről bármilyen kereskedelmi szándék nélkül küldött az illetékes hatóságok által jóváhagyott jótékonyági vagy emberbaráti szervezetek részére azzal, hogy azokat kizárólag a működési igényeik kielégítése céljára, vagy jótékonyági vagy emberbaráti céljaik megvalósítására használják.

(2) Az (1) bekezdés a) pontjának alkalmazásában „alapvető szükségleti cikkek”: azok az árucikkek, amelyek emberek közvetlen szükségleteinek kielégítéséhez szükségesek, például élelmiszer, gyógyszer, ruhanemű vagy ágynemű.

62. cikk

Nem adható mentesség a következő árucikkekre:

- a) alkoholtartalmú termékek;
- b) dohány vagy dohánytermékek;
- c) kávé és tea;
- d) gépjárművek a betegszállító járművek kivételével.

63. cikk

A mentesség csak olyan szervezetek részére adható meg, amelyek számviteli eljárásai lehetővé teszik az illetékes hatóságoknak a működésük felügyeletét, és amelyek a szükségesnek tartott összes garanciát megadják.

64. cikk

(1) A mentességet élvező szervezet nem adhatja kölcsön, nem adhatja bérbe, és nem ruházhatja át, sem visszterhesen, sem ingyenesen a 61. cikkben hivatkozott árucikkeket és berendezéseket annak a cikknek az (1) bekezdése a) és b) pontjaiban felsoroltakon kívüli célokra, az illetékes hatóságok előzetes értesítése nélkül.

(2) Amennyiben az árucikkeket és berendezéseket a mentességre a 61. és 63. cikk értelmében jogosult szervezet részére adják kölcsön, adják bérbe, vagy ruházzák át, a mentesség továbbra is fennmarad, feltéve, hogy ez a szervezet az árucikkeket és berendezéseket olyan célra használja, amely alapján az ilyen mentességet nyújtják.

Egyéb esetekben a kölcsönbe- vagy bérbeadás, illetve átruházás a behozatali vámok előzetes megfizetését vonja maga után a kölcsönadás, bérbeadás vagy átruházás napján alkalmazandó, az árucikkek vagy berendezések fajtája alapján alkalmazandó vámtétel és az illetékes hatóságok által azon a napon megállapított vagy elfogadott vámtérték alapján.

65. cikk

(1) A 61. cikkben hivatkozott szervezetek, amelyek már nem teljesítik a mentességre jogosultságot adó feltételeket, vagy amelyek a vámmentesen behozott árucikkeket és berendezéseket más célra kívánják használni, mint amelyet a fent említett cikk előír, tájékoztatják erről az illetékes hatóságokat.

(2) Az olyan szervezetek birtokában maradó árucikkek és berendezések, amelyek már nem teljesítik a mentességre jogosultságot adó feltételeket, a vonatkozó behozatali vámok megfizetését vonják maguk után a feltételek teljesítésének megszűnése napján az árucikkek és berendezések fajtája alapján alkalmazandó vámtétel, és azon a napon az illetékes hatóságok által megállapított vagy elfogadott vámérték alapján.

(3) Azok az árucikkek és berendezések, melyeket a mentességet élvező szervezetek a 61. cikkben előírtaktól eltérő célokra használnak, a vonatkozó behozatali vámok megfizetését vonják maguk után az eltérő használatba vételük napján, az árucikkek és berendezések fajtája alapján alkalmazandó vámtétel, és az azon a napon az illetékes hatóságok által megállapított vagy elfogadott vámérték alapján.

B. Fogyatékos személyek javára**1. Vakok használatára szolgáló árucikkek**

66. cikk

A kifejezetten a vakok oktatási, tudományos vagy kulturális fejlődésére tervezett árucikkek, melyeket a III. melléklet határoz meg, behozatali vámtól mentesen hozhatók be.

67. cikk

(1) A kifejezetten a vakok oktatási, tudományos vagy kulturális fejlődésére tervezett árucikkek, melyeket a IV. melléklet határoz meg, behozatali vámtól mentesen hozhatók be, feltéve, hogy azokat az alábbiak hozzák be:

- a) maguk a vak személyek a saját használatukra; vagy
- b) a vakok oktatásában vagy számukra segítség nyújtásában érintett, a tagállamok illetékes hatóságai által az ilyen árucikkek vámmentes fogadására feljogosított intézmények vagy szervezetek.

(2) Az (1) bekezdésben hivatkozott mentesség alkalmazandó a kifejezetten a kérdéses árucikkekhez alkalmas tartalék alkatrészekre, alkotóelemekre vagy tartozékokra, valamint a karbantartásukhoz, ellenőrzésükhöz, kalibrálásukhoz vagy javításukhoz használt szerszámokra, feltéve, hogy ezeket a tartalék alkatrészeket, alkotóelemeket, tartozékokat vagy szerszámokat az említett árucikkel egy időben hozzák be, vagy ha azt követően hozzák be,

azokat azonosíthatóan az előzőleg vámmentesen behozott árucikkekhez történő felhasználásra szánták, vagy amelyek jogosultak lennének a mentességre abban az időben, amikor az ilyen mentességet a kérdéses meghatározott tartalék alkatrészekre, alkotóelemekre vagy tartozékokra és szerszámokra kérték.

2. Más fogyatékos személyek használatára szolgáló árucikkek

68. cikk

(1) A kifejezetten a testi vagy szellemi fogyatékos személyek (a vakok kivételével) oktatási, foglalkoztatási vagy társadalmi fejlődésére tervezett árucikkek behozatali vámtól mentesen hozhatók be, amennyiben azokat:

- a) maguk a fogyatékos személyek a saját használatukra hozzák be; vagy
- b) az elsősorban fogyatékos személyek oktatásában vagy számukra segítség nyújtásában érintett, a tagállamok illetékes hatóságai által az ilyen áruk vámmentes fogadására feljogosított intézmények vagy szervezetek hozzák be.

(2) Az (1) bekezdésben említett mentesség alkalmazandó a kifejezetten a kérdéses árucikkekhez tartozó tartalék alkatrészekre, elemekre vagy tartozékokra, valamint a karbantartásukhoz, ellenőrzésükhöz, kalibrálásukhoz vagy javításukhoz használt szerszámokra, feltéve, hogy ezeket a tartalék alkatrészeket, alkotóelemeket, tartozékokat vagy szerszámokat az említett cikkekkel egy időben hozzák be, vagy ha azt követően hozzák be, azokat azonosíthatóan az előzőleg vámmentesen behozott árucikkekhez történő felhasználásra szánták, vagy amelyek jogosultak lennének a mentességre abban az időben, amikor az ilyen mentességet a kérdéses meghatározott tartalék alkatrészekre, alkotóelemekre vagy tartozékokra és szerszámokra kérik.

69. cikk

Ha szükséges, a 2913/92/EGK rendelet 247a. cikkének rendelkezéseiben említett eljárások alkalmazásával bizonyos árucikkek kizárhatók a vámmentes behozatalra való jogosultság alól olyan esetekben, amikor kiderül, hogy az ilyen árucikkek vámmentes behozatala hátrányos a Közösség érintett termelési ágazatainak érdekeire nézve.

3. Közös rendelkezések

70. cikk

A 67. cikk (1) bekezdésének a) pontja és a 68. cikk (1) bekezdésének a) pontja szerinti, a vak vagy egyéb fogyatékos személyek saját használatára közvetlenül megadott mentesség feltétele, hogy a tagállamokban hatályban lévő rendelkezések lehetővé tegyék az érintett személyeknek, hogy igazolják, hogy vak vagy fogyatékos személyként jogosultak ilyen mentességre.

71. cikk

(1) A 67. és 68. cikkeken hivatkozott személyek által vámmentesen behozott árucikkek nem adhatók kölcsön, nem adhatók bérbe és nem ruházhatók át, sem visszterhesen, sem ingyenesen, az illetékes hatóságok előzetes értesítése nélkül.

(2) Amennyiben az árucikkeket kölcsönbe- vagy bérbe adják, illetve átruházzák olyan személy, intézmény vagy szervezet részére, mely jogosult a 67. és 68. cikkeik értelmében a mentességre, a mentesség továbbra is fennmarad, feltéve, hogy ez az intézmény vagy szervezet az árucikkeket olyan célra használja, ami alapján az ilyen mentességet nyújtják.

Más esetekben a kölcsönadásnál, bérbeadásnál vagy átruházásnál a behozatali vámokat előzetesen meg kell fizetni a kölcsönbeadás, bérbeadás vagy átruházás napján az árucikkek fajtája alapján alkalmazandó vámtétel és azon a napon az illetékes hatóságok által megállapított vagy elfogadott vámérték alapján.

72. cikk

(1) A 67. és 68. cikkeken meghatározott feltételeknek megfelelően mentességre jogosult intézmények vagy szervezetek által behozott árucikkeket ezek az intézmények vagy szervezetek kölcsönadhatják, bérbe adhatják vagy átruházhatják, akár visszterhesen, akár ingyenesen, nonprofit alapon az általuk gondozott vak és egyéb fogyatékos személyek részére, a vonatkozó vámok megfizetése nélkül.

(2) A kölcsönbeadás, bérbeadás vagy átruházás kizárólag az (1) bekezdésben meghatározott feltételek mellett lehetséges, hacsak nem tájékoztatják előzőleg az illetékes hatóságokat.

Amennyiben az árucikkeket és berendezéseket kölcsönadják, bérbeadják, vagy átruházzák olyan intézmény vagy szervezet részére, amely jogosult a 67. cikk (1) bekezdése vagy a 68. cikk (1) bekezdése értelmében a mentességre, a mentesség továbbra is fennmarad, feltéve, hogy ez az intézmény vagy szervezet az árucikkeket olyan célra használja, ami alapján az ilyen mentességet nyújtják.

Más esetekben a kölcsönadásnál, bérbeadásnál vagy átruházásnál a behozatali vámokat előzetesen meg kell fizetni a kölcsönbeadás, bérbeadás vagy átruházás napján az árucikkek vagy berendezések fajtája alapján alkalmazandó vámtétel és azon a napon az illetékes hatóságok által megállapított vagy elfogadott vámérték alapján.

73. cikk

(1) A 67. és 68. cikkeken hivatkozott intézmények vagy szervezetek, amelyek már nem teljesítik a vámmentes behozatalra jogosultságot adó feltételeket, vagy amelyek a vámmentesen behozott árucikkeket más célra kívánják használni, mint amit a fent említett cikkeik előírnak, tájékoztatják erről az illetékes hatóságokat.

(2) Az olyan intézmények vagy szervezetek birtokában maradó árucikkek, amelyek már nem teljesítik a mentességre jogosultságot adó feltételeket, a vonatkozó behozatali vámok megfizetését vonják maguk után a feltételek teljesítésének megszűnése napján az árucikkek fajtája alapján alkalmazandó vámtétel és azon a napon az illetékes hatóságok által megállapított vagy elfogadott vámérték alapján.

(3) Azok az árucikkek, amelyeket a mentességet élvező intézmények vagy szervezetek a 67. és 68. cikkeken előírtaktól eltérő célokra használnak, a vonatkozó behozatali vámok megfizetését vonják maguk után az eltérő használatba vételük napján, az árucikkek fajtája alapján alkalmazandó vámtétel és azon a napon az illetékes hatóságok által megállapított vagy elfogadott vámérték alapján.

C. Katasztrófa áldozatainak javára

74. cikk

(1) A 75–80. cikkekre is figyelemmel, azok az árucikkek, amelyeket állami szervezetek vagy az illetékes hatóságok által jóváhagyott egyéb jótékonyági vagy emberbaráti szervezetek hoznak be, behozatali vámtól mentesen hozhatók be, amennyiben azokat a következőkre szánták:

- a) az egy vagy több tagállam területét ért katasztrófa áldozatai közötti ingyenes szétosztásra; vagy
- b) hogy ingyenesen az ilyen katasztrófa áldozatai számára rendelkezésre bocsássák, miközben a kérdéses szervezetek tulajdonában maradnak.

(2) A katasztrófaelhárító szervezetek által szabad forgalomba olyan célból behozott árucikkek, hogy kielégítsék a tevékenységük ideje alatti igényeiket, szintén vonatkozik az (1) bekezdésben hivatkozott mentesség, ugyanolyan feltételek mellett.

75. cikk

Nem adható mentesség a katasztrófa sújtotta területek újjáépítésére szánt anyagokra és berendezésekre.

76. cikk

A mentesség csak a Bizottságnak az érintett tagállam vagy tagállamok kérésére, sürgősségi eljárás keretében – a többi tagállammal folytatott konzultációt követően – meghozott határozata alapján adható meg. Ez a határozat, amennyiben szükséges, szabályozza a mentesség körét és feltételeit.

A Bizottság határozatának bejelentéséig a katasztrófa által érintett tagállamok engedélyezhetik a 74. cikkben leírt célokra behozott árucikkekre kiróható bármilyen behozatali vám felfüggesztését azzal, hogy az importáló szervezet kötelezettséget vállal arra, hogy megfizeti az ilyen vámokat, ha a mentességet nem kapja meg.

77. cikk

A mentesség csak olyan szervezetek részére adható meg, amelyek számviteli eljárásai lehetővé teszik az illetékes hatóságoknak a működésük felülvizsgálatát, és amelyek a szükségesnek tartott összes garanciát megadják.

78. cikk

(1) A mentességet élvező szervezet nem adhatja kölcsön, nem adhatja bérbe, és nem ruházhatja át, sem visszterhesen, sem ingyenesen a 74. cikk (1) bekezdésében hivatkozott árucikkeket az abban a cikkben felsoroltakon kívüli célokra az illetékes hatóságok előzetes értesítése nélkül.

(2) Amennyiben az árucikkeket a mentességre a 74. cikk értelmében jogosult szervezet részére adják kölcsön, adják bérbe, vagy ruházzák át, a mentesség továbbra is fennmarad, feltéve, hogy ez a szervezet az árucikkeket olyan célra használja, ami alapján az ilyen mentességet nyújtják.

Más esetekben a kölcsönadásnál, bérbeadásnál vagy átruházásnál a behozatali vámokat előzetesen meg kell fizetni a kölcsönadás, bérbeadás vagy átruházás napján az árucikkek fajtája alapján alkalmazandó vámtétel és azon a napon az illetékes hatóságok által megállapított vagy elfogadott vámérték alapján.

79. cikk

(1) A 74. cikk (1) bekezdésének b) pontjában hivatkozott árucikkek, miután a katasztrófa áldozatai azokat már nem használják, nem adhatók kölcsön, nem adhatók bérbe és nem ruházhatók át, sem visszterhesen, sem ingyenesen, hacsak az illetékes hatóságokat előzetesen nem értesítik.

(2) Amennyiben az árucikkeket a mentességre a 74. cikk értelmében jogosult szervezet, vagy adott esetben, a mentességre a 61. cikk (1) bekezdés a) pontjának értelmében jogosult szervezet részére adják kölcsön, adják bérbe, vagy ruházzák át, a mentesség továbbra is fennmarad, feltéve, hogy ez a szervezet az árucikkeket olyan célra használja, amely alapján az ilyen mentességet nyújtják.

Más esetekben a kölcsönbeadásnál, bérbeadásnál vagy átruházásnál a behozatali vámokat előzetesen meg kell fizetni a kölcsönbeadás, bérbeadás vagy átruházás napján az árucikkek fajtája alapján alkalmazandó vámtétel, és azon a napon az illetékes hatóságok által megállapított vagy elfogadott vámérték alapján.

80. cikk

(1) A 74. cikkben hivatkozott szervezetek, amelyek már nem teljesítik a mentességre jogosultságot adó feltételeket, vagy amelyek a vámentesen behozott árucikkeket más célra kívánják használni, mint amelyet a fent említett cikk előír, tájékoztatják erről az illetékes hatóságokat.

(2) Az olyan szervezetek tulajdonában maradó árucikkek, amelyek már nem teljesítik a mentességre jogosultságot adó feltételeket, amikor ezeket átruházzák olyan szervezet részére, amely önmaga jogosult a 74. cikk értelmében a mentességre vagy, adott esetben, a mentességre a 61. cikk (1) bekezdés a) pontjának értelmében jogosult szervezet részére, a mentesség továbbra is fennmarad, feltéve, hogy ez a szervezet az árucikkeket olyan célra használja, amely alapján az ilyen mentességet nyújtják. Más árukra vonatkozó behozatali vámokat meg kell fizetni a feltételek teljesítésének megszűnése napján az áruk fajtája alapján alkalmazandó vámtétel és azon a napon az illetékes hatóságok által megállapított vagy elfogadott vámérték alapján.

(3) Azok az árucikkek, melyeket a mentességet élvező szervezetek a 74. cikkben előírtaktól eltérő célokra használnak, a vonatkozó behozatali vámok megfizetését vonják maguk után az eltérő használatba vételük napján, az árucikkek fajtája alapján alkalmazandó vámtétel, és azon a napon az illetékes hatóságok által megállapított vagy elfogadott vámérték alapján.

XVIII. FEJEZET

Tiszteletbeli kitüntetések vagy díjak

81. cikk

Ha az érintett személy kielégítő bizonyítékot szolgáltat az illetékes hatóságoknak, és feltéve, hogy a szóban forgó műveletek semmiképpen sem kereskedelmi jellegűek, a következők behozatali vámoktól mentesen hozhatók be:

- a) harmadik ország kormánya által adományozott kitüntetések olyan személynek, akinek a szokásos lakóhelye a Közösség vámterületén van;
- b) alapvetően szimbolikus jellegű kupák, érmek és hasonló cikkek, amelyeket harmadik országban ítéltek oda olyan személynek, akinek a szokásos lakóhelye a Közösség vámterületén van, a művészetek, tudományok, sport vagy a közszolgálat területén kifejtett tevékenysége elismeréseként, vagy érdemei elismeréseként valamely különleges eseményen, és azt ez a személy saját maga hozza be a Közösség vámterületére;
- c) alapvetően szimbolikus jellegű kupák, érmek és hasonló cikkek, amelyeket harmadik országban letelepedett hatóság vagy személy ingyenesen ad át ajándékként a Közösség vámterületén, a b) pontban említettel azonos célból;
- d) szimbolikus jellegű és korlátozott értékű díjak, győzelmi díjak és ajándéktárgyak, amelyeket ingyenes kiosztásra szánnak üzleti konferenciák vagy hasonló nemzetközi rendezvények alkalmával harmadik országban lakó személyek számára; jellegük, egyedi értékük vagy más jellemzőjük nem utalhat kereskedelmi célú behozatalra.

XIX. FEJEZET

Nemzetközi kapcsolatokkal összefüggésben kapott ajándékok

82. cikk

Ahol alkalmazandó, a 41 cikk sérelme nélkül, és a 83. és 84. cikkekre is figyelemmel mentességet élveznek azok az árucikkek, amelyeket:

- a) a Közösség vámterületére olyan személy hozott be, aki harmadik országban hivatalos látogatást tett, és aki azokat ebből az alkalomból ajándékba kapta a vendéglátó hatóságoktól;
- b) a Közösség vámterületére olyan személy hozott be, aki hivatalos látogatást tesz a Közösség vámterületén, és aki azokat ebből az alkalomból ajándékba kívánja adni a vendéglátó hatóságoknak;
- c) harmadik országban lévő, közérdekű tevékenységet folytató hivatalos testület, közhatalóság vagy csoport a barátság vagy jóakarati jeleként küldött ajándékba a Közösség vámterületén lévő, közérdekű tevékenységet folytató, az illetékes hatóságok által ilyen árucikkek vámmentes fogadására jóváhagyott hivatalos testület, közhatalóság vagy csoport részére.

83. cikk

Nem adható mentesség alkoholtartalmú termékekre, dohányra vagy dohánytermékekre.

84. cikk

Mentesség csak akkor adható:

- a) ha az árucikkeket alkalmi alapon ajándéknak szánták;
- b) ha azok jellegüknél, értéküknél vagy mennyiségüknél fogva nem tükröznék kereskedelmi érdeket;
- c) ha azokat nem használják kereskedelmi célokra.

XX. FEJEZET

Uralkodók vagy államfők által használandó árucikkek

85. cikk

A következők behozatali vámok nélkül hozhatók be az illetékes hatóságok által meghatározott korlátok között és feltételek mellett:

- a) hatalmon lévő uralkodók és államfők részére adott ajándékok;

- b) harmadik ország hatalmon lévő uralkodója és államfője vagy az őket hivatalosan képviselő személyek által a Közösség vámterületén való hivatalos tartózkodásuk ideje alatt használandó vagy fogyasztandó árucikkek. Mindazonáltal, a behozatali tagállam a mentességet viszonyossághoz kötheti.

Az első bekezdés rendelkezései alkalmazandók a hatalmon lévő uralkodók vagy államfők által élvezett kiváltságokhoz hasonló nemzetközi szintű kiváltságokat élvező személyek esetében.

XXI. fejezet

Kereskedelmi promóció céljára behozott árucikkek**A. Elhanyagolható értékű áruminták**

86. cikk

(1) A 90. cikk (1) bekezdése a) pontjának sérelme nélkül, behozatali vámoktól mentesen hozhatók be azok az elhanyagolható értékű áruminták, amelyek csak az olyan fajta árucikkek megrendeléseinek a megszerzésére használhatók, amelyeket képviselnek, azzal a céllal, hogy azokat a Közösség vámterületére hozzák.

(2) Az illetékes hatóságok előírhatják azt, hogy bizonyos cikkek mentességéhez tegyék azokat tartósan használhatatlanná, azáltal, hogy eltörik, kilyukasztják, vagy egyértelműen és letörölhetetlenül megjelölik, vagy bármilyen egyéb módon, feltéve, hogy az ilyen művelet nem semmisíti meg a minta jellegüket.

(3) Az (1) bekezdés alkalmazásában „áruminta”: egy árufajtát képviselő bármely olyan árucikk, amelynek az ugyanolyan típusú vagy mennyiségű árukra vonatkozó bemutatási módja és mennyisége kizárja a megrendelések megszerzésén kívüli bármely más célra történő használatát.

B. Nyomtatványok és reklámanyagok

87. cikk

A 88. cikkre is figyelemmel, a nyomtatott reklámanyagok, mint a katalógusok, árlisták, használati útmutatók vagy brosrák, behozatali vámoktól mentesen hozhatók be, feltéve, hogy azok az alábbiakra vonatkoznak:

- a) árucikkek értékesítésre vagy bérbeadásra; vagy
- b) szállítási, kereskedelmi biztosítási vagy bankszolgáltatások,

amelyeket a Közösség vámterületén kívül letelepedett személy kínál.

88. cikk

A 87. cikkben hivatkozott mentesség azokra a nyomtatott reklámanyagokra korlátozódik, melyek eleget tesznek a következő feltételeknek:

- a) a nyomtatványon egyértelműen fel kell tüntetni az árucikket gyártó, értékesítő vagy bérbe adó vállalkozást, vagy amely azt a szolgáltatást kínálja, amire az hivatkozik;

- b) az egyes szállítmányok legfeljebb egy dokumentumot vagy az egyes dokumentumok egyetlen példányát tartalmazhatják, ha az több dokumentumból áll; az ugyanannak a dokumentumnak több példányát tartalmazó szállítmányokra mindamellett megadható a mentesség, feltéve, hogy a teljes bruttó súlyuk nem haladja meg az egy kilogrammot;
- c) nyomtatványok nem képezhetik tárgyát az ugyanattól a feladótól ugyanahhoz a címzetthez küldött csoportos küldeménynek.

89. cikk

A reklámcélokra szánt kereskedelmi értékkel nem rendelkező árucikkek, melyeket a szállító az ügyfeleinek ingyenesen küld, és amelyek eltekintve reklámozási feladatuktól, nem használhatók fel másképpen, szintén behozatali vámoktól mentesen hozhatók be.

C. Szakmai vásárokon vagy hasonló rendezvényeken felhasznált vagy elfogyasztott termékek

90. cikk

(1) A 91–94. cikkekre is figyelemmel, a következő cikkek behozatali vámoktól mentesen hozhatók be:

- a) a Közösség vámterületén kívül gyártott árucikkek kis reprezentatív mintái, amelyeket szakmai vásárok vagy hasonló rendezvények céljára szánnak;
- b) olyan árucikkek, melyeket kizárólag szemléltetés céljára, vagy a Közösség vámterületén kívül gyártott gépek és készülékek szemléltetésének céljára és szakmai vásáron vagy hasonló rendezvényen történő kiállításra hoznak be;
- c) különböző kis értékű anyagok, mint például festékek, lakkok, tapéták stb., amelyeket szakmai vásáron vagy hasonló rendezvényen harmadik ország képviselői által elfoglalt ideiglenes kiállítóstandok építéséhez, felszereléséhez és díszítéséhez használnak, és amelyek felhasználásukkal megsemmisülnek;
- d) nyomtatványok, katalógusok, prospektusok, árlisták, reklámposzterek, képes vagy egyéb naptárak, bekeretezetlen fényképek és más, a Közösség vámterületén kívül gyártott és szakmai vásáron vagy hasonló rendezvényen kiállított árucikkek reklámozása érdekében ingyenesen kínált cikkek.

(2) Az (1) bekezdés alkalmazásában „szakmai vásár vagy hasonló rendezvény”:

- a) kiállítások, vásárok, bemutatók és hasonló, kereskedelemmel, iparral, mezőgazdasággal vagy kézművességgel kapcsolatos rendezvények;
- b) főként jótékonyági céllal tartott kiállítások és rendezvények;
- c) főként tudományos, műszaki, kézműipari, művészeti, oktatási vagy kulturális, vagy sportolási céllal, vallási vagy vallásgyakorlási, szakszervezeti tevékenység vagy turizmus céljával, vagy a nemzetközi megértés előmozdítása érdekében tartott kiállítások és rendezvények;

- d) nemzetközi szervezetek vagy közösségi testületek képviselőinek találkozói;
- e) hivatalos vagy megemlékező ünnepségek és összejövetelek;

de nem jelenti azokat a magáncélokra áruházakban vagy kereskedelmi helyiségekben szervezett kiállításokat, amelyek célja, hogy harmadik országbeli árucikkeket adjanak el.

91. cikk

A 90. cikk (1) bekezdésének a) pontjában hivatkozott mentesség azokra a mintákra korlátozódik:

- a) amelyeket ingyenesen hoztak be harmadik országokból, vagy amelyek a kiállításon jöttek létre az ezekből az országokból nagy mennyiségben behozott árucikkekből;
- b) amelyeket kizárólag ingyenesen osztottak szét a kiállítás közönségének, azoknak a személyeknek a használatára vagy fogyasztására, akiknek azokat felkínálták;
- c) amelyek alacsony egységárú reklámmintákként azonosíthatók;
- d) amelyek nem könnyen értékesíthetők, és adott esetben úgy vannak csomagolva, hogy egy tétel mennyisége kisebb, mint a piacon ténylegesen értékesített ugyanolyan tétel legkisebb mennyisége;
- e) amelyeket a kiállítás helyszínén elfogyasztanak, amennyiben azok nem a d) pont alatti módon csomagolt élelmiszerek és italok esetében;
- f) amelyek összértékükben és -mennyiségükben megfelelnek a kiállítás jellegének, a látogatók számának és a kiállító részvételi terjedelmének.

92. cikk

A 90. cikk (1) bekezdésének b) pontjában hivatkozott mentesség azokra az árucikkekre korlátozódik:

- a) amelyeket elfogyasztanak vagy megsemmisítenek a kiállításon; és
- b) amelyek összértékükben és -mennyiségükben megfelelnek a kiállítás jellegének, a látogatók számának és a kiállító részvételi terjedelmének.

93. cikk

A 90. cikk (1) bekezdésének d) pontjában hivatkozott mentesség azokra a nyomtatványokra és reklámcélú árucikkekre korlátozódik:

- a) amelyeket kizárólag arra szántak, hogy ingyenesen szétoszassák a közönségnek azon a helyen, ahol a kiállítást tartják;
- b) amelyek összértékükben és -mennyiségükben megfelelnek a kiállítás jellegének, a látogatók számának és a kiállító részvételi terjedelmének.

94. cikk

A 90. cikk (1) bekezdésének a) és b) pontjaiban hivatkozott mentesség nem adható az alábbiakra:

- a) alkoholtartalmú termékek;
- b) dohány vagy dohánytermékek;
- c) üzemanyag, akár szilárd, folyékony vagy gáz halmazállapotú.

XXII. FEJEZET

Vizsgálati, elemzési vagy tesztelési célokra behozott árucikkek

95. cikk

A 96–101. cikkekre is figyelemmel, azok az árucikkek, amelyeket vizsgálatnak, elemzésnek vagy tesztelésnek kell alávetni, hogy meghatározzák összetételüket, minőségüket vagy egyéb műszaki jellemzőjüket, információs vagy ipari, vagy kereskedelmi kutatási célokra, behozatali vámoktól mentesen hozhatók be.

96. cikk

A 99. cikk sérelme nélkül, a 95. cikkben hivatkozott mentesség csak azzal a feltétellel adható meg, hogy a vizsgálandó, elemzendő vagy tesztelésnek alávetendő árucikkek teljes mértékben elhasználandók vagy megsemmisülnek a vizsgálat, elemzés vagy tesztelés folyamán.

97. cikk

Az olyan vizsgálat, elemzés vagy tesztelés során használt árucikkek, amelyek önmagukban értékesítést előmozdító műveletet jelentenek, nem élvezhetnek mentességet.

98. cikk

A mentesség csak az árucikkek olyan mennyiségét illetően adható meg, amely szigorúan arra a célra szükséges, amire behozták. Ezt a mennyiséget minden egyes esetben az illetékes hatóságok határozzák meg az említett cél figyelembevételével.

99. cikk

(1) A 95. cikkben hivatkozott mentesség azokra az árucikkekre is vonatkozik, amelyek nem teljesen használandók el vagy semmisülnek meg a vizsgálat, elemzés vagy tesztelés során, feltéve, hogy a fennmaradó termékeket az illetékes hatóságok beleegyezésével és felügyelete alatt:

- a) teljesen megsemmisítik vagy kereskedelmi szempontból értéktelenné teszik a vizsgálat, elemzés vagy tesztelés befejezésekor; vagy
- b) költség okozása nélkül lemondanak róla az állam javára, ahol ez a nemzeti jogszabályok alapján lehetséges; vagy
- c) kellően igazolt körülmények között a Közösség vámterületén kívülre viszik ki.

(2) Az (1) bekezdés alkalmazásában „fennmaradó termék”: a vizsgálatból, elemzésből vagy tesztelésből eredő termék vagy a ténylegesen fel nem használt árucikkek.

100. cikk

Kivéve, amikor a 99. cikk (1) bekezdése kerül alkalmazásra, a 95. cikkben hivatkozott vizsgálat, elemzés vagy tesztelés befejezésekor fennmaradó termékek után meg kell fizetni a vonatkozó behozatali vámokat a vizsgálat, elemzés vagy tesztelés befejezésének napján, az áruk fajtája alapján alkalmazandó vámtétel, és azon a napon az illetékes hatóságok által megállapított vagy elfogadott vámérték alapján.

Mindazonáltal, az érdekelt fél az illetékes hatóságok beleegyezésével és felügyelete alatt a fennmaradó termékeket hulladékká vagy selejtté alakíthatja át. Ebben az esetben azok a behozatali vámok alkalmazandók, amelyek erre a hulladékra vagy selejtre alkalmazandók az átalakítás időpontjában.

101. cikk

Az illetékes hatóságok határozzák meg azt az időszakot, amelyen belül a vizsgálatot, elemzést vagy tesztelést el kell végezni, valamint azokat az igazgatási alakságokat, amelyeket az áruknak a tervezett célokra történő felhasználása biztosításához teljesíteni kell.

XXIII. FEJEZET

A szerzői jogokat vagy az ipari és kereskedelmi szabadalmi jogokat védő szervezetek részére küldött szállítmányok

102. cikk

Azok a védjegyek, minták vagy tervek és az azokat alátámasztó dokumentumok, valamint a találmányok vagy hasonló szabadalmaztatására vonatkozó kérelmek, amelyeket a szerzői jogok védelmére vagy az ipari vagy kereskedelmi szabadalmi jogok védelmére hatáskörrel rendelkező testülethez kell benyújtani, behozatali vámoktól mentesen hozhatók be.

XXIV. FEJEZET

Idegenforgalmi tájékoztató anyagok

103. cikk

Az 42–50. cikkek sérelme nélkül, a következők behozatali vámoktól mentesen hozhatók be:

- a) dokumentációk (reklámcédulák, brosrák, könyvek, magazinok, útikönyvek, bekeretezett vagy bekeretezetlen poszterek, be nem keretezett fényképek és fényképnagyítások, képes vagy kép nélküli térképek, ablakra tehető diaposzítívok és képes naptárak), amelyeket ingyenes szétosztásra szántak, és alapvető céljuk a közönség bátorítása arra, hogy külföldi országokba látogassanak, különösen abból a célból, hogy kulturális, turista-, sport-, vallási, kereskedelmi vagy szakmai találkozókra vagy rendezvényekre részt vegyenek, feltéve, hogy az ilyen tájékoztató anyag nem tartalmaz 25 %-nál több magáncélú kereskedelmi reklámanyagot, kivéve az összes magáncélú kereskedelmi hirdetést a közösségi cégek részére, feltéve, hogy reklámmal kapcsolatos céljaik általános termétszete nyilvánvaló;

- b) külföldi szállodáknak a hivatalos utazási irodák által vagy azok támogatásával kiadott jegyzékei és évkönyvei, és a külföldi közlekedési vállalatok menetrendjei, ahol az ilyen tájékoztató anyagot arra szánták, hogy ingyenesen szétosszák, és nem tartalmaz 25 %-nál több magáncélú kereskedelmi reklámanyagot, kivéve az összes magáncélú kereskedelmi hirdetést a közösségi cégek részére;
- c) a hivatalos nemzeti utazási irodák által meghatalmazott képviselők vagy az általuk kijelölt kapcsolattartók részére szállított és szétosztásra nem kerülő referenciaanyagok, nevezetesen évkönyvek, telefon- vagy telexszámok jegyzéke, szállodajegyzékek, vásárok katalógusai, elhanyagolható értékű kézműves árucikkpéldányok, valamint múzeumokra, egyetemekre, fürdőhelyekre vagy más hasonló intézményekre vonatkozó tájékoztató anyagok.

XXV. FEJEZET

Különféle dokumentumok és árucikkek

104. cikk

A következők behozatali vámoktól mentesen hozhatók be:

- a) a tagállamok közszolgálatai részére ingyenesen küldött dokumentumok;
- b) külföldi kormányok kiadványai és hivatalos nemzetközi testületek kiadványai, melyeket ingyenes szétosztásra szántak;
- c) harmadik országokban létrehozott testületek által szervezett választásokra szolgáló szavazócédlulák;
- d) tárgyak, amelyeket bizonyítékként vagy hasonló célokból a tagállamok bíróságain vagy egyéb hivatalaiban kell bemutatni;
- e) aláírásminták és az aláírásokra vonatkozó nyomtatott körlevelek, amelyeket a közszolgálatok vagy bankintézmények közötti szokásos információcsere részeként küldenek;
- f) hivatalos nyomtatott anyagok, amelyeket a tagállamok központi bankjainak küldenek;
- g) jelentések, nyilatkozatok, jegyzetek, prospektusok, kérvényűrlapok és egyéb dokumentumok, amelyeket harmadik országokban bejegyzett vállalatok állítanak össze és küldenek az ilyen vállalatok által kibocsátott értékpapírok tulajdonosai vagy jegyzői részére;
- h) rögzített anyagok (lyukkártyák, hangfelvételek, mikrofilmek stb.), amelyeket a címzettnek ingyenesen küldött információ átvitelére használnak, amennyiben a vámmentes behozataluk nem szolgáltat alkalmat visszaélésre vagy a verseny nagyobb torzulásaira;
- i) ügyiratok, archív anyagok, nyomtatott űrlapok és egyéb dokumentumok, amelyeket nemzetközi találkozókon, konferenciákon vagy kongresszusokon használnak, valamint az ilyen összejövetelekről készített beszámolók;
- j) tervek, műszaki rajzok, tervmásolatok, leírások és egyéb hasonló dokumentumok, amelyeket azzal a céllal hoznak be, hogy megrendeléseket szerezzenek, vagy teljesítsenek harmadik országokban, vagy hogy a Közösség vámterületén tartott versenyen részt vegyenek;
- k) dokumentumok, melyeket harmadik országokban létesített intézmények által a Közösség vámterületén tartott vizsgálatokon használnak;
- l) nyomtatott űrlapok, melyeket járművek vagy árucikkek nemzetközi mozgásakor a nemzetközi egyezmények keretein belül hivatalos dokumentumokként kell használni;
- m) nyomtatott űrlapok, címkék, jegyek és hasonló dokumentumok, amelyeket harmadik országbeli közlekedési vállalatok vagy szállodaipari vállalatok küldenek a Közösség vámterületén létesített utazási irodáknak;
- n) nyomtatott űrlapok és jegyek, raklevelek, fuvarlevelek, kísérőjegyzékek és egyéb kereskedelmi vagy hivatalos dokumentumok, amelyeket felhasználtak;
- o) hivatalos nyomtatott űrlapok harmadik országból vagy nemzetközi hatóságoktól, és a nemzetközi szabványoknak megfelelő nyomtatványok, amelyeket harmadik ország társaságai küldtek a Közösség vámterületén elhelyezkedő megfelelő társaságok részére;
- p) fényképek, diapozitívok és fényképekhez használt – feliratozott vagy feliratozatlan – klisírozott prismsmatricák, amelyeket hírügynökségek vagy újság és képeslap kiadók részére küldenek;
- q) illeték- és hasonló bélyegek, amelyek a díjak harmadik országban történt kifizetését igazolják.

XXVI. FEJEZET

Szállításuk ideje alatt az árucikkek rakodásához és védelméhez használt segédanyagok

105. cikk

A különböző anyagok, mint a kötél, szalma, textília, papír és kartonpapír, fa és műanyag, amelyeket rakodáshoz és az árucikkek védelméhez – beleértve a hő elleni védelmet is – használnak harmadik országból a Közösség vámterületére történő szállításuk során, és amelyek rendes körülmények között nem használhatók fel újra, behozatali vámoktól mentesen hozhatók be.

XXVII. FEJEZET

Állatok szállításakor használt alom, abrak és takarmányok

106. cikk

Bármilyen fajtájú alom, abrak és takarmány, amelyet az állatok harmadik országból a Közösség vámterületére történő szállítására használt szállítóeszközre rakodtak az említett állatok részére történő kiosztás céljából az utazás ideje alatt, behozatali vámoktól mentesen hozható be.

XXVIII. FEJEZET

Közúti gépjárművek és különleges konténerek üzemanyagai és kenőanyagai

107. cikk

(1) A 108., 109. és 110. cikk rendelkezéseire is figyelemmel:

a) a következők szabványos tartályaiban lévő üzemanyag:

- magán- és kereskedelmi gépjárművek és motorkerékpárok,
- különleges konténerek,

amelyek belépnek a Közösség vámterületére;

b) magán gépjárművek és motorkerékpárok hordozható tartályaiban szállított, járművenként legfeljebb 10 liter üzemanyag, amely nem sérti az üzemanyag birtoklásáról és szállításáról szóló nemzeti rendelkezéseket;

behozatali vámoctól mentesen hozhatók be.

(2) Az (1) bekezdés alkalmazásában:

a) „kereskedelmi gépjármű”: bármilyen, motorral ellátott közúti jármű (beleértve a vontatókat is, pótkocsikkal vagy anélkül), melyet felépítésének és felszerelésének a típusa szerint az alábbiak ellenérték fejében történő vagy ingyenes szállítására tervezték és az alábbiak szállítására alkalmas:

- több mint kilenc személy, beleértve a vezetőt is,
- árucikkek,

és bármely, a szállítástól eltérő különleges célra tervezett közúti jármű;

b) „magán gépjármű”: valamennyi gépjármű, amely nem esik az a) pont szerinti meghatározás alá;

c) „szabványos tartály”:

- a gyártó által az összes, a kérdéses járművel azonos típusú gépjárműbe tartósan berögzített tartály, és amelynek tartósan beépített szerelvényei lehetővé teszik az üzemanyag közvetlen felhasználását mind a jármű előre mozgására, és ahol helyénvaló, mind a hűtő rendszer és más rendszerek működtetésére,
- a gépjárműre szerelt gáztartály, amelyet a gáznak üzemanyagként való közvetlen felhasználására terveztek valamint más, a járműre szerelhető rendszerekhez tartozó tartályok;
- a kérdéses konténer típusával egyező típusú konténerek mindegyikébe a gyártó által véglegesen beszerelt üzemanyagtartályok, melyeknek állandó szerelvényei lehetővé teszik az üzemanyag közvetlen felhasználását a speciális konténer hűtőberendezése és más rendszereinek szállítás közben történő működtetése céljából;

d) „különleges konténer”: minden olyan konténer, amely speciálisan megtervezett hűtő-, oxigénellátó, hőszigetelő vagy más rendszert működtető készülékkel van felszerelve.

108. cikk

A kereskedelmi gépjárművek és a különleges konténerek szabványos üzemanyagtartályában található üzemanyag tekintetében a tagállamok a mentesség alkalmazását korlátozhatják járművenként, speciális konténereknél és utanként 200 literre.

109. cikk

(1) A tagállamok a vámentesen behozható üzemanyag mennyiségét az alábbi esetekben korlátozhatják:

a) nemzetközi szállításban alkalmazott kereskedelmi gépjárművek, amelyek a határ menti területeken a határtól légvonalban legfeljebb 25 km távolságig közlekednek, feltéve, hogy az ilyen utazásokat a határ menti területen lakó személyek teszik;

b) a határövezetben lakó személyek magángépjárművei.

(2) Az (1) bekezdés b) pontja alkalmazásában „határövezet/határ menti terület”: az ebben a vonatkozásban fennálló egyezmények sérelme nélkül, olyan övezet, amely légvonalban 15 km-nél nem terjed messzebb a határtól. Azokat a helyi közigazgatási körzeteket, amelyek területének egy része a sávon belül terül el, szintén ennek a határ menti terület részének tekintendők. A tagállamok lehetőséget adhatnak ezektől a rendelkezésektől való eltérésre.

110. cikk

(1) A 107., 108. és 109. cikk alapján vámentesen behozott üzemanyag nem használható más járműben, mint amelyben azt behozták, abból a mentességben részesülő személy nem távolíthatja el, és nem tárolhatja, kivéve annak a járműnek a szükséges javítási idejére, továbbá nem ruházhatja át, sem visszatérően, sem ingyenesen.

(2) Az (1) bekezdés be nem tartása a kérdéses termékre vonatkozó behozatali vám alkalmazását vonja maga után a rendelkezés nem teljesítésének napján, az áruk fajtája alapján alkalmazandó vámtétel, és azon a napon az illetékes hatóságok által megállapított vagy elfogadott vámérték alapján.

111. cikk

A 107. cikkben hivatkozott mentesség alkalmazandó a kérdéses utazás ideje alatt a gépjárművekben lévő és a szabályos működésükhöz szükséges kenőanyagokra is.

XXIX. FEJEZET

A háborús áldozatok emlékműveinek vagy temetőinek létesítéséhez, fenntartásához vagy díszítéséhez használt anyagok

112. cikk

Az illetékes hatóságok által erre a célra felhatalmazott szervezetek által behozott minden fajta árucikk, melyeket a harmadik országok a Közösség vámterületén eltemetett háborús áldozatok temetőinek, sírjainak és emlékműveinek a létesítéséhez, fenntartásához vagy díszítéséhez kívánnak felhasználni, behozatali vámoktól mentesen hozhatók be.

XXX. FEJEZET

Koporsók, urnák és temetői díszítőtárgyak

113. cikk

A következők behozatali vámoktól mentesen hozhatók be:

- a) az elhunytak testét tartalmazó koporsók és az elhunytak hamvait tartalmazó urnák, valamint virágok, gyászkoszorúk és rendes körülmények között hozzájuk tartozó egyéb díszítőtárgyak;
- b) virágok, gyászkoszorúk és egyéb díszítőtárgyak, amelyeket harmadik országokban lakó személyek hoznak magukkal, amikor temetésen való részvételre, vagy sírokat díszíteni érkeznek a Közösség vámterületére, feltéve, hogy ezek a behozott cikkek sem jellegükkel, sem mennyiségükkel nem tükröznek kereskedelmi szándékot.

III. CÍM

KIVITELI VÁMOK ALÓLI MENTESSÉG

I. FEJEZET

Elhanyagolható értékű küldemények

114. cikk

A levélben vagy csomagpostával címzettjeik részére feladott küldeményeket, amelyek 10 EUR-t meg nem haladó összértékű árucikket tartalmaznak, kiviteli vámoktól mentesen lehet kivinni.

II. FEJEZET

A mezőgazdasági tevékenységnek a Közösségből harmadik országba történő áthelyezése idején kivitt háziállatok

115. cikk

(1) Azokat a háziállatokat, amelyek a Közösség vámterületén működésével felhagyó és tevékenységét harmadik országba áthelyező mezőgazdasági vállalkozás állatállományát képezik, kiviteli vámoktól mentesen lehet kivinni.

(2) Az (1) bekezdésben hivatkozott mentesség a háziállatok olyan számára korlátozódik, ami megfelel a mezőgazdasági vállalkozás jellegének és méretének.

III. FEJEZET

A Közösség területén fekvő birtokokon gazdálkodó mezőgazdasági termelők által szerzett termékek

116. cikk

(1) A Közösség vámterületén fekvő, harmadik országgal szomszédos birtokon, olyan személyek által megszerzett mezőgazdasági vagy állattenyésztési termékeket, akik a birtokot tulajdonosi vagy bérlői minőségben működtetik, és akiknek fő vállalkozása a Közösség vámterületével szomszédos harmadik országban van, kiviteli vámoktól mentesen lehet kivinni.

(2) Az (1) bekezdés rendelkezése alkalmazásának feltétele, hogy a háziállatokból nyert terméknek a kérdéses harmadik országbeli állatból kell származnia, vagy annak az ottani szabad forgalom követelményeinek meg kell felelnie.

117. cikk

A 116. cikk (1) bekezdésében hivatkozott mentesség azokra a termékekre korlátozódik, amelyeket egyéb módon nem kezeltek, mint ami azok betakarítását vagy előállítását rendes körülmények között követi.

118. cikk

A mentesség csak a kérdéses harmadik országba a mezőgazdasági termelő vagy az ő érdekében bevitt termékekre adható meg.

IV. FEJEZET

Mezőgazdasági termelők által harmadik országokban fekvő birtokokon való felhasználásra kivitt vetőmagok

119. cikk

Harmadik országban fekvő, a Közösség vámterületével szomszédos birtokon olyan személyek által felhasznált vetőmagokat, akik a birtokot tulajdonosi vagy bérlői minőségben működtetik, és akiknek fő vállalkozása a kérdéses harmadik országgal közvetlenül szomszédos említett vámterületen van, kiviteli vámoktól mentesen lehet kivinni.

120. cikk

A 119. cikkben hivatkozott mentesség a vetőmagok olyan mennyiségére korlátozódik, amely a birtok működtetéséhez szükséges.

A mentesség csak közvetlenül a Közösség vámterületéről a mezőgazdasági termelő által vagy az ő érdekében kivitt vetőmagokra adható meg.

V. FEJEZET

Állatok számára a kivitelük ideje alatt szükséges abrak és takarmányok

121. cikk

Bármilyen fajtájú abrakot és takarmányt, amelyeket az állatoknak a Közösség vámterületéről harmadik országba történő szállítására használt szállítóeszközre rakodtak az említett állatok részére történő kiosztás céljából az utazás ideje alatt, kiviteli vámoktól mentesen lehet kivinni.

IV. CÍM

ÁLTALÁNOS ÉS ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

122. cikk

(1) A (2) bekezdésre is figyelemmel, a II. Cím rendelkezései alkalmazandók mind a közvetlenül harmadik országokból bejövő, a szabad forgalomba bocsátás céljával bejelentett árucikkekre, mind a szabad forgalomba bocsátás céljával azután bejelentett árucikkekre, hogy előzőleg más vám eljárás alatt voltak.

(2) Azokat az eseteket, amikor a szabad forgalomba bocsátás céljával azután bejelentett árucikkek nem hozhatók be vámmentesen, hogy más vám eljárás alatt voltak, a 2913/92/EGK rendelet 247a. cikkében hivatkozott eljárással összhangban kell meghatározni.

(3) Azok az árucikkek, amelyek e rendelettel összhangban vámmentesen hozhatók be, nem tartoznak a Szerződés 133. cikke alapján elfogadott intézkedések értelmében alkalmazott mennyiségi korlátozások hatálya alá.

123. cikk

Amennyiben a behozatali vámok alóli mentesség ahhoz a feltételhez kötött, hogy a címzett meghatározott módon használja az árucikket, csak annak a tagállamnak az illetékes hatóságai adhatják meg ezt a mentességet, amelynek a területén az említett árucikket ilyen módon használni kell.

124. cikk

A tagállamok illetékes hatóságai minden megfelelő intézkedést megtesznek annak biztosítására, hogy a szabad forgalomba bocsátott árucikkeket, amennyiben a behozatali vámok alóli mentességet azzal a feltétellel adták meg, hogy a címzett azokat meghatározott módon használja, ne használhassák más célokra a vonatkozó behozatali vámok megfizetése nélkül, kivéve, ha az ilyen eltérő használat összhangban van az ebben a rendeletben szabályozott feltételekkel.

125. cikk

Ha ugyanaz a személy egyidejűleg teljesíti a behozatali vagy kiviteli vámok alóli mentesség megadásához szükséges feltételeket ennek a rendeletnek különböző rendelkezései alapján, a kérdéses rendelkezések egyidejűleg alkalmazandók.

126. cikk

Ha ez a rendelet úgy rendelkezik, hogy a mentesség megadása bizonyos feltételek teljesítésétől függ, az érintett személy az illetékes hatóságok megaláztatására bizonyítékot kell szolgáltatnia arra, hogy ezeknek a feltételeknek eleget tett.

127. cikk

Abban az esetben, ha a vámmentes behozatal vagy kivitel euróban kifejezett összeghatárig kerül megadásra, a tagállamok a nemzeti fizetőeszközre való átszámításakor keletkező összeget felfelé vagy lefelé kerekíthetik.

A tagállamok változatlanul hagyhatják az euróban meghatározott összeg nemzeti valutában kifejezett ellenértékét, amennyiben a 2913/92/EGK rendelet 18. cikke (2) bekezdésében elrendelt éves kiigazítás ahhoz vezet, hogy az átváltott összeg az első bekezdésben szabályozott kerekítés előtt a nemzeti valutában kifejezett ellenértéke szerint kevesebb, mint 5 %-os változást okoz.

128. cikk

(1) E rendelet rendelkezéseinek ellenére is biztosíthatják a tagállamok a következő mentességeket:

- a) mentesség az 1961. április 18-i, a diplomáciai kapcsolatokról szóló bécsi egyezmény alapján, az 1963. április 24-i, a konzuli kapcsolatokról szóló bécsi egyezmény vagy más konzuli egyezmények alapján, vagy az 1969. december 16-i, a különleges küldetésekről szóló New York-i egyezmény alapján;
- b) mentesség nemzetközi megállapodások vagy székhely-megállapodások értelmében nyújtott szokásos kiváltságok alapján, amely megállapodásoknak vagy egy harmadik ország, vagy egy nemzetközi szervezet a szerződő fele, beleértve a nemzetközi találkozókat alkalmából megadott mentességet is;
- c) mentesség az összes tagállam által megkötött és kulturális vagy tudományos intézetet vagy szervezetet a nemzetközi jog alapján létrehozó nemzetközi megállapodásokkal kapcsolatban nyújtott szokásos kiváltságok és mentességek alapján;
- d) mentesség a harmadik országokkal kötött kulturális, tudományos vagy műszaki együttműködési megállapodásokkal kapcsolatban nyújtott szokásos kiváltságok és mentességek alapján;
- e) különleges mentesség, melyet harmadik országokkal kötött és a személyek vagy a környezet védelmére vonatkozó közös intézkedésekről rendelkező megállapodások alapján vezettek be;
- f) különleges mentesség, amelyet a szomszédos harmadik országokkal kötött, a kérdéses országokkal folytatott határ menti kereskedelem természetével indokolt megállapodások alapján vezettek be;
- g) a nemzetközi polgári repülésről szóló egyezmény (Chicago, 1944.) 9. melléklet (nyolcadik kiadás, 1980. július) 4.42. és 4.44. javaslatok alkalmazása céljából a kölcsönösség alapján az Egyezmény Szerződő Feleinek számító harmadik országokkal aláírt megállapodások szerinti mentesség.

(2) Amennyiben az (1) bekezdésben hivatkozott kategóriák alá nem eső és mentesség megadásáról rendelkező nemzetközi egyezményhez egy tagállam csatlakozni szándékozik, ez a tagállam kérelmet nyújt be a Bizottsághoz az ilyen mentesség alkalmazása érdekében, ellátva a Bizottságot az összes szükséges információval.

Az ilyen kérés alapján hozott határozat a 2913/92/EGK rendelet 247a. cikkében említett eljárással összhangban kerül elfogadásra.

(3) A (2) bekezdésben meghatározott információ szolgáltatása nem kötelező, amennyiben a kérdéses nemzetközi egyezmény olyan mentesség megadásáról rendelkezik, amely nem haladja meg a közösségi jogban meghatározott kereteket.

129. cikk

(1) A tagállamok értesítik a Bizottságot azokról a vámügyi rendelkezésekről, amelyeket 1983. április 26. után kötött, a 128. cikk (1) bekezdésének b), c), d), e), f) és g) pontjában, valamint (3) bekezdésében hivatkozott típusú nemzetközi egyezmények és megállapodások tartalmazznak.

(2) A Bizottság továbbítja a többi tagállamhoz azoknak az egyezményeknek és megállapodásoknak a szövegét, melyekről az (1) bekezdéssel összhangban értesítést kapott.

130. cikk

Ez a rendelet nem zárja ki, hogy:

- a) Görögország fenntartsa az Athos-hegységnek nyújtott speciális jogállást, amelyet a görög alkotmány 105. cikke szavatol;
- b) Spanyolország és Franciaország a Közösség és Andorra közötti kereskedelmi kapcsolatokat irányító intézkedések hatálybalépéséig fenntartsák a közöttük és Andorra között az 1867. július 13-án, illetve 1867. november 22–23-án aláírt Egyezményekből eredő vámmentességet;
- c) a tagállamok 210 EUR összegű keretig biztosítsák az esetlegesen fennálló vámmentességet, amelyet a kereskedelmi flottában szolgáló, a nemzetközi forgalomban tevékenykedő tengerészek számára nyújtottak 1983. január 1-jén.
- d) az Egyesült Királyság megtartsa a Ciprusi Köztársaság létesítéséről szóló, 1960. augusztus 16-i szerződésből eredő, a

haderő vagy a kísérő polgári személyzet által felhasznált vagy éttermeik és kávéházuk ellátására szolgáló áruk behozatalára vonatkozó vámmentességeket.

131. cikk

(1) A szóban forgó területet szabályozó közösségi rendelkezések megalkotásáig a tagállamok speciális vámmentességet nyújthatnak az idegen zászló alatt szolgáló fegyveres erők számára, amelyek nemzetközi egyezményeknek megfelelően tartózkodnak a területükön.

(2) A szóban forgó területet szabályozó közösségi rendelkezések megalkotásáig ez a rendelet nem zárja ki, hogy a tagállamok fenntartsák azokat a vámmentességeket, amelyekben azok a munkavállalók részesülnek, akik munkájuk miatt legalább hat hónapig a Közösség vámterületén kívül tartózkodtak, majd ezt követően térnek vissza a Közösségbe.

132. cikk

Ennek a rendeletnek az alkalmazása nem érinti az alábbiakat:

- a) a 2913/92/EGK rendelet;
- b) a vízi járművek, repülőgépek és nemzetközi vonatok készleteire vonatkozó hatályos rendelkezések;
- c) az egyéb közösségi jogi aktusok által bevezetett mentességről szóló rendelkezések.

133. cikk

Az V. mellékletben felsorolt jogi aktusokkal módosított 918/83/EGK rendelet hatályát veszti.

A hatályon kívül helyezett rendeletre történő hivatkozásokat a VI. mellékletben szereplő megfelelési táblázatnak megfelelően e rendeletre történő hivatkozásként kell értelmezni.

134. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2010. január 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. november 16-án.

a Tanács részéről
az elnök
C. MALMSTRÖM

I. MELLÉKLET

A. Könyvek, kiadványok és okmányok

KN-kód	Megnevezés
3705	Fényképészeti lemezek és filmek, exponált és előhívott, mozifilmek kivételével:
ex 3705 90 10	– Könyvekről, gyermekek képeskönyveiről és rajzoló- vagy kifestőkönyveiről, iskolai lecke füzetekről (munkafüzetekről), keresztretjévfüzetekről, újságokról és folyóiratokról, nem kereskedelmi jellegű kinyomtatott okmányokról vagy jelentésekről készített mikrofilmek, valamint különálló illusztrációkról, kinyomtatott lapokról és kefélenyomatokról készített mikrofilmek könyvkészítéshez
ex 3705 10 00	– Sokszorosítófilmek könyvkészítéshez
ex 3705 90 90	
4903 00 00	Gyermekek képeskönyvei, rajzoló- vagy kifestőkönyvei
4905	Térképek és vízrajzi vagy minden egyéb hasonló jellegű térkép, beleértve az atlaszokat, falitérképeket, helyrajzi részletképeket és földgömböket is, kinyomtatva:
	– Egyéb:
ex 4905 99 00	– – Egyéb:
	– Térképek és különféle tudományos területeken, például a geológia, állattan, növénytan, ásványtan, őslénytan, régészet, etnológia, meteorológia, klimatológia és geofizika területein használatos szakmai részletképek és helyszínrajzok
ex 4906 00 00	Építészeti, ipari vagy gépészeti tervek és tervrajzok és az azokról készült reprodukciók
4911	Egyéb nyomtatott anyagok, beleértve a képeket és fényképeket:
4911 10	– Kereskedelmi reklámanyagok, kereskedelmi termékkatalógusok és hasonló termékek:
ex 4911 10 90	– – Egyéb:
	– Könyvek és kiadványok katalógusai, amelyek az Európai Közösség területén kívül letelepedett kiadók vagy könyvkereskedők által értékesítésre felkínált könyveket és kiadványokat tartalmaznak
	– Oktatási, tudományos vagy kulturális jellegű filmek, felvételek vagy egyéb hordozókon tárolt vizuális és audioanyagok katalógusai
	– Idegenforgalmi reklámozás céljaira használatos plakátok, idegenforgalmi kiadványok, prospektusok, tájékoztató könyvek, menetrendek, brosrák és hasonló kiadványok, függetlenül attól, hogy illusztrációkkal ellátottak-e vagy sem, beleértve a magánérdekekből kiadott kiadványokat is, amelyek célja a nagyközönség bátorítása az Európai Közösségen kívüli területekre történő utazásra, beleértve az ilyen cikkekről készített mikrofilmes másolatokat is
	– Bibliográfiai információk anyagok térítésmentes forgalmazáshoz ⁽¹⁾
	– Egyéb:
4911 99 00	– – Egyéb:
	– Könyvkészítéshez használt, különálló illusztrációk, kinyomtatott lapok és kefélenyomatok, beleértve az ilyen cikkekről készített mikrofilmes másolatokat is ⁽¹⁾
	– Könyvekről, gyermekek képeskönyveiről, rajzoló- vagy kifestőkönyveiről, iskolai lecke füzetekről (munkafüzetekről), keresztretjévfüzetekről, újságokról és folyóiratokról, nem kereskedelmi jellegű kinyomtatott okmányokról és jelentésekről készített mikrofilmes másolatok ⁽¹⁾
	– Az Európai Közösség területén kívüli tanulást szorgalmazó kiadványok, beleértve az ilyen kiadványokról készített mikrofilmes másolatokat is ⁽¹⁾
	– Meteorológiai és geofizikai grafikonok
9023 00	Szemléltető (például oktatási vagy kiállítási) célokra tervezett és más célokra alkalmatlan műszerek, készülékek és modellek:
ex 9023 00 80	– Egyéb:
	– Domborműves átnézeti térképek és különféle tudományos területeken, például a geológia, állattan, növénytan, ásványtan, őslénytan, régészet, etnológia, meteorológia, klimatológia és geofizika területein használatos szakmai részletképek és helyszínrajzok

⁽¹⁾ . Ez a mentesség ugyanakkor nem alkalmazandó olyan kiadványok esetében, amelyeknek a felületén 25 %-nál nagyobb arányban szerepel reklám. Az idegenforgalmi reklámozás céljaira használt kiadványok és plakátok esetében ez a százalékos korlátozás csak a magáncélú kereskedelmi jellegű reklámozásra alkalmazandó.

B. Oktatási, tudományos vagy kulturális jellegű kép- és hanganyagok

Az Egyesült Nemzetek Szervezete vagy annak bármely szakosított szervezete által készített, a II. melléklet A. részében felsorolt cikkek.

II. MELLÉKLET

A. Oktatási, tudományos vagy kulturális jellegű kép- és hanganyagok

KN-kód	Megnevezés	Kedvezményezett intézmény vagy szervezet
3704 00	Fényképészeti lemezek és filmek, papír, karton és textil, exponált, de nem előhívott:	Valamennyi, a tagállamok illetékes hatóságai által az ilyen áruk vámmentes behozatalára jóváhagyott szervezet (beleértve a rádió- és televíziós társaságokat), intézmény vagy társaság
ex 3704 00 10	– Lemezek és film:	
	– Oktatási, tudományos vagy kulturális jellegű mozi-filmek, pozitívok	
ex 3705	Fényképészeti lemezek és filmek, exponált és előhívott, mozi-filmek kivételével:	
	– Oktatási, tudományos vagy kulturális jellegű	
3706	Mozifilm, exponált és előhívott, függetlenül attól, hogy hangsávot tartalmaz-e, vagy csak hangsávot tartalmaz:	
3706 10	– 35 mm vagy annál nagyobb szélességű:	
	– Egyéb:	
ex 3706 10 99	– Egyéb pozitívok:	
	– Híradók (hangsávval vagy hangsáv nélkül) a behozatal időpontjában hírtérképnek számító eseményekről, és minden egyes témakörrel legfeljebb két másolatban, másolási célokra behozva	
	– Archiv filmanyagok (hangsávval vagy hangsáv nélkül) a híradó filmekhez történő használatához	
	– Különösen gyermekek és fiatalok számára megfelelő szórakoztató filmek	
	– Egyéb oktatási, tudományos vagy kulturális jellegű filmek	
3706 90	– Egyéb:	
	– Egyéb:	
	– Egyéb pozitívok:	
ex 3706 90 51	– Híradók (hangsávval vagy hangsáv nélkül) a behozatal időpontjában hírtérképnek számító eseményekről, és minden egyes témakörrel legfeljebb két másolatban, másolási célokra behozva	
ex 3706 90 91	– Archiv filmanyagok (hangsávval vagy hangsáv nélkül) a híradó filmekhez történő használatához	
ex 3706 90 99	– Különösen gyermekek és fiatalok számára megfelelő szórakoztató filmek	
	– Egyéb oktatási, tudományos vagy kulturális jellegű filmek	
4911	Egyéb kinyomtatott anyagok, beleértve a kinyomtatott képeket és fényképeket:	
	– Egyéb:	
ex 4911 99 00	– Egyéb:	
	– Oktatási, tudományos vagy kulturális jellegű mikrokártyák vagy számítógépes információs és dokumentációs szolgáltatásokhoz szükséges egyéb adathordozók	
	– Kizárólag szemléltető és oktatási célokra készített falitérképek	

KN-kód	Megnevezés	Kedvezményezett intézmény vagy szervezet
ex 8523	Lemezek, szalagok, szilárd, állandó nem felejtő tárolóeszközök, „intelligens kártyák” és más adathordozók hang vagy más jel rögzítésére, rögzített is, beleértve a matricát és a mesterlemez lemezek gyártásához, a 37. árucsoportba tartozó/fejezetben felsorolt termékek kivételével:	
ex 9023 00	– Oktatási, tudományos vagy kulturális jellegű Szemléltető (például oktatási vagy kiállítási) célokra tervezett és más célokra alkalmatlan műszerek, készülékek és modellek:	
	– Kizárólag szemléltető és oktatási célokra készített oktatási, tudományos vagy kulturális jellegű minták, modellek és falitérképek	
	– Makettek vagy elvont elgondolások, például molekuláris szerkezetek vagy matematikai képletek vizuális megjelenítései	
Különféle	Hologramok lézervetítéshez Multimédia-készletek Anyagok programozott utasítások céljaira, beleértve a készlet formában forgalmazott anyagokat is, azok kinyomtatott anyagaival együtt	

B. Gyűjtemények darabjai és oktatási tudományos vagy kulturális jellegű művészeti alkotások

KN-kód	Megnevezés	Kedvezményezett intézmény vagy szervezet
Különféle	Nem kereskedelmi értékesítésre szánt gyűjtemények darabjai és műalkotások	A tagállamok illetékes hatóságai által ezeknek az áruknak a vámmentes behozatalára jóváhagyott galériák, múzeumok és egyéb intézmények

III. MELLÉKLET

KN-kód	Megnevezés
4911	Egyéb nyomtatott anyagok, beleértve a képeket és fényképeket:
4911 10	– Kereskedelmi reklámanyagok, reklámkatalógusok és hasonló termékek:
ex 4911 10 90	– – Egyéb: – Dombornyomású a vakok és csökkent látóképességűek számára
	– Egyéb:
ex 4911 91 00	– – Képek, rajzok és fényképek: – Dombornyomású a vakok és csökkent látóképességűek számára
ex 4911 99 00	– – Egyéb: – Dombornyomású a vakok és csökkent látóképességűek számára

IV. MELLÉKLET

KN-kód	Megnevezés
4802	Bevonatlan papír és karton, íráshoz, nyomtatáshoz vagy egyéb grafikai felhasználáshoz, bármilyen méretű nem performált lyukkártya és lyukszalagpapír, tekercsben vagy téglalap (beleértve a négyzet) alakú lapokban (ívekben), a 4801 vagy 4803 vámtarifaszámok alatt felsorolt papírok kivételével; merített papír és karton: – Egyéb papír és karton, amely nem tartalmaz mechanikus vagy vegyi-mechanikai eljárással nyert rostokat, illetve amelyben a teljes rosttartalom legfeljebb 10 %-a tartalmaz ilyen rostokat:
ex 4802 55	– – 40 g/m ² vagy annál nagyobb, de 150 g/m ² -nél nem nagyobb súlyú, tekercsben – Braille-papír
ex 4802 56	– – Négyzetmétertömege legalább 40 g/m ² , és legfeljebb 150 g/m ² , lapokban (ívekben), ha oldalhosszúsága összehajtás nélkül egyik oldalon a 435 mm-t, a másik oldalon pedig a 297 mm-t nem haladja meg – Braille-papír
ex 4802 57 00	– – Egyéb, amelynek négyzetmétertömege legalább 40 g/m ² , és legfeljebb 150 g/m ² – Braille-papír
ex 4802 58	– – 150 g/m ² -nél nagyobb tömegű: – Braille-papír – Egyéb papír és karton, mely teljes rosttartalmának több mint 10 tömegszázaléka mechanikai vagy vegyi-mechanikai eljárással előállított rostból áll:
ex 4802 61	– – tekercsben
ex 4802 61 80	– – – Egyéb – Braille-papír
ex 4802 62 00	– – Lapokban (ívekben) ha oldalhosszúsága összehajtás nélkül egyik oldalon a 435 mm-t, a másik oldalon pedig a 297 mm-t nem haladja meg – Braille-papír
ex 4802 69 00	– – Egyéb – Braille-papír
4805	Egyéb bevonatlan papír és karton, tekercsekben vagy lapokban (ívben) az árucsoporthoz tartozó megjegyzések 3. pontjában megengedettnél nem nagyobb mértékben megmunkálva vagy feldolgozva – Egyéb
ex 4805 91 00	– – 150 g/m ² vagy annál kisebb súlyú – Braille-papír
ex 4805 92 00	– – 150 g/m ² -nél nagyobb, de 225 g/m ² -nél kisebb tömegű: – Braille-papír
4805 93	– – 225 g/m ² -nél nagyobb tömegű:
ex 4805 93 80	– – – Egyéb: – Braille-papír
4823	Egyéb papír, karton, cellulózpárna vagy cellulózzrost szövetek, méretre vagy alakra vágott formában; egyéb papírmassza, papír, karton, cellulózpárna vagy cellulózzrost szövetek: – Egyéb papír és karton, íráshoz, nyomtatáshoz vagy egyéb grafikai felhasználáshoz használatos típusú:
4823 90	– Egyéb:
ex 4823 90 40	– – Papír és karton, íráshoz, nyomtatáshoz vagy egyéb grafikai felhasználáshoz – Braille-papír

KN-kód	Megnevezés
ex 6602 00 00	Sétapálcák, botszékek, oszorok, lovaglóstörők és hasonló termékek:
	– Fehér bot vakok és csökkent látóképességűek számára
ex 8469	Írógépek és szövegszerkesztők:
	– Vakok és csökkent látóképességűek használatához igazított
ex 8471	Automatikus adatfeldolgozó rendszerek és azok tartozékai: mágneses vagy optikai leolvasók, adatokat kódolt formában adathordozóra átíró gépek és ilyen adatokat feldolgozó gépek, amelyek máshol nincsenek meghatározva vagy felsorolva:
	– Mechanikus braille- és hangfelvétel-készítő készülékek a vakok számára
ex 8519	Hangfelvevő vagy -lejátszó készülék
	– Kifejezetten a vakok és csökkent látóképességűek számára kifejlesztett vagy átalakított lemezjátszók és kazettás lejátszó magnetofonok
ex 8523	Lemezek, szalagok, szilárd, állandó nem felejtő tárolóeszközök, „intelligens kártyák” és más adathordozók hang vagy más jel rögzítésére, rögzített is, beleértve a matricát és a mesterlemez lemezek gyártásához, a 37. árucsoportba tartozó/fejezetben felsorolt termékek kivételével
	– Beszélő könyvek
	– Mágnesszalagok és kazetták braille-készítéshez és beszélő könyvek
9013	Más vámtarifaszámok alatt részletebben felsorolt cikkeket nem tartalmazó folyadékkristályos eszközök; lézerek lézerdiódák kivételével; egyéb optikai készülékek és műszerek, amelyeket más helyen ez a fejezet nem tartalmaz:
ex 9013 80	– Egyéb eszközök, készülékek és műszerek:
	– Televíziónagyító eszközök a vakok és csökkent látóképességűek számára
9021	Ortopédfelszerelések, beleértve a mankókat, sebészi öveket és sérvkötőket; orvosi sínek és töréseknél használatos egyéb eszközök; műtestrészek; hallókészülékek és egyéb, a testen viselt vagy beépített eszközök, amelyekkel fogyatékos vagy rokkantság ellensúlyozható:
9021 90	– Egyéb:
ex 9021 90 90	– – Egyéb:
	– Elektronikus betájéoló és akadályfelderítő készülék vakok és csökkent látóképességűek számára
	– Televíziónagyító eszközök a vakok és csökkent látóképességűek számára
	– Elektronikus felolvasó gépek a vakok és csökkent látóképességűek számára
9023 00	Műszerek, készülékek és modellek szemléltető célokra (például oktatási vagy kiállítási célokra), amelyek más célú felhasználásra alkalmatlanok:
ex 9023 00 80	– Egyéb:
	– Kifejezetten a vakok és csökkent látóképességűek számára kifejlesztett oktatási segédanyagok és készülékek
ex 9102	Karórák, zsebórák és egyéb órák, beleértve a stopperórákat is, a 9101 vámtarifaszám alatt felsoroltak kivételével:
	– Braille-órák a nemesfém tartalmú órák kivételével
9504	Vidámparki, asztali vagy társasjátékok, beleértve a tivoli játékot, biliárdot, különleges kaszinójátékasztalokat és automatikus tekepálya-berendezéseket:
9504 90	– Egyéb:
ex 9504 90 90	– – Egyéb:
	– Kifejezetten a vakok és csökkent látóképességűek számára módosított asztali játékok és felszerelések
Különféle	Minden egyéb olyan cikk, amelyet kifejezetten a vakok és csökkent látóképességűek oktatása, tudományos vagy kulturális fejlődése céljából fejlesztettek ki.

V. MELLÉKLET

A HATÁLYON KÍVÜL HELYEZETT RENDELET ÉS EGYMÁST KÖVETŐ MÓDOSÍTÁSAINAK JEGYZÉKE

A Tanács 918/83/EGK rendelete
(HL L 105., 1983.4.23., 1. o.)

Az 1985. évi csatlakozási okmány I. mellékletének
I.1.e) és I.17. pontjai
(HL L 302., 1985.11.15., 139. o.)

A Tanács 3822/85/EGK rendelete
(HL L 370., 1985.12.31., 22. o.)

A Bizottság 3691/87/EGK rendelete
(HL L 347., 1987.12.11., 8. o.)

A Tanács 1315/88/EGK rendelete
(HL L 123., 1988.5.17., 2. o.)

Kizárólag a 2. cikkben

A Tanács 4235/88/EGK rendelete
(HL L 373., 1988.12.31., 1. o.)

A Tanács 3357/91/EGK rendelete
(HL L 318., 1991.11.20., 3. o.)

A Tanács 2913/92/EGK rendelete
(HL L 302., 1992.10.19., 1. o.)

Kizárólag a 252. cikk (1) bekezdésben

A Tanács 355/94/EK rendelete
(HL L 46., 1994.2.18., 5. o.)

Az 1994. évi csatlakozási okmány I. mellékletének XIII.
A.I.3. pontja
(HL C 241., 1994.8.29., 274. o.)

A Tanács 1671/2000/EK rendelete
(HL L 193., 2000.7.29., 11. o.)

A 2003. évi csatlakozási okmány 3. jegyzőkönyve Mel-
léklete Első Részének 3. pontja
(HL L 236., 2003.9.23., 940. o.)

A Tanács 274/2008/EK rendelete
(HL L 85., 2008.3.27., 1. o.)

VI. MELLÉKLET

MEGFELELÉSI TÁBLÁZAT

A 918/83/EGK rendelet	Ez a rendelet
1. cikk, (1) bekezdés	1. cikk
1. cikk, (2) bekezdés, a) és b) pont	2. cikk, (1) bekezdés, a) és b) pont
1. cikk, (2) bekezdés, c) pont, első albekezdés	2. cikk, (1) bekezdés, c) pont, első albekezdés
1. cikk, (2) bekezdés, c) pont, második albekezdés, bevezető mondat	2. cikk, (1) bekezdés, c) pont, második albekezdés, bevezető mondat
1. cikk, (2) bekezdés, c) pont, második albekezdés, első francia bekezdés	2. cikk, (1) bekezdés, c) pont, második albekezdés, i. alpont
1. cikk, (2) bekezdés, c) pont, második albekezdés, második francia bekezdés	2. cikk, (1) bekezdés, c) pont, második albekezdés, ii. alpont
1. cikk, (2) bekezdés, c) pont, harmadik albekezdés	2. cikk, (1) bekezdés, c) pont, harmadik albekezdés
1. cikk, (2) bekezdés, d) és e) pont	2. cikk, (1) bekezdés, d) és e) pont
1. cikk, (3) bekezdés	2. cikk, (2) bekezdés
2. cikk	3. cikk
3. cikk	4. cikk
4. cikk, első bekezdés	5. cikk (1) bekezdés
4. cikk, második bekezdés	5. cikk (2) bekezdés
5. cikk	6. cikk
6. cikk, első bekezdés	7. cikk (1) bekezdés
6. cikk, második bekezdés	7. cikk (2) bekezdés
7. cikk	8. cikk
8. cikk	9. cikk
9. cikk	10. cikk
10. cikk	11. cikk
11. cikk	12. cikk
12. cikk	13. cikk
13. cikk	14. cikk
14. cikk, (1) bekezdés, bevezető fordulat	15. cikk, (1) bekezdés, bevezető fordulat
14. cikk, (1) bekezdés, első francia bekezdés	15. cikk, (1) bekezdés, a) pont
14. cikk, (1) bekezdés, második francia bekezdés	15. cikk, (1) bekezdés, b) pont
14. cikk, (2) bekezdés	15. cikk, (2) bekezdés
15. cikk	16. cikk
16. cikk	17. cikk
17. cikk	18. cikk
18. cikk	19. cikk
19. cikk	20. cikk
25. cikk	21. cikk
26. cikk	22. cikk
27. cikk, első bekezdés	23. cikk (1) bekezdés
27. cikk, második bekezdés	23. cikk (2) bekezdés
28. cikk	24. cikk
29. cikk, (1) bekezdés	25. cikk, (1) bekezdés
29. cikk, (2) bekezdés, bevezető fordulat	25. cikk, (2) bekezdés, bevezető fordulat
29. cikk, (2) bekezdés, első francia bekezdés	25. cikk, (2) bekezdés, a) pont
29. cikk, (2) bekezdés, második francia bekezdés	25. cikk, (2) bekezdés, b) pont
29. cikk, (2) bekezdés, harmadik francia bekezdés	25. cikk, (2) bekezdés, c) pont

A 918/83/EGK rendelet	Ez a rendelet
30. cikk, első bekezdés	26. cikk (1) bekezdés
30. cikk, második bekezdés	26. cikk (2) bekezdés
31. cikk	27. cikk
32. cikk	28. cikk
33. cikk	29. cikk
34. cikk	30. cikk
35. cikk	31. cikk
36. cikk	32. cikk
37. cikk	33. cikk
38. cikk	34. cikk
39. cikk	35. cikk
40. cikk	36. cikk
41. cikk	37. cikk
42. cikk	38. cikk
43. cikk	39. cikk
44. cikk	40. cikk
45. cikk	41. cikk
50. cikk	42. cikk
51. cikk, bevezető fordulat	43. cikk, bevezető fordulat
51. cikk, első francia bekezdés	43. cikk, a) pont
51. cikk, második francia bekezdés	43. cikk, b) pont
52. cikk, (1) bekezdés	44. cikk, (1) bekezdés
52. cikk, (2) bekezdés, bevezető fordulat	44. cikk, (2) bekezdés, bevezető fordulat
52. cikk, (2) bekezdés, első francia bekezdés	44. cikk, (2) bekezdés a) pont
52. cikk, (2) bekezdés, második francia bekezdés	44. cikk, (2) bekezdés, b) pont
53. cikk, bevezető fordulat	45. cikk, bevezető fordulat
53. cikk, a) pont, bevezető fordulat	45. cikk, a) pont, bevezető fordulat
53. cikk, a) pont, első francia bekezdés	45. cikk, a) pont, i. alpont
53. cikk a) pont, második francia bekezdés	45. cikk a) pont ii. alpont
53. cikk, b) pont, bevezető fordulat	45. cikk, b) pont, bevezető fordulat
53. cikk, b) pont, első francia bekezdés	45. cikk, b) pont i. alpont
53. cikk, b) pont, második francia bekezdés	45. cikk, b) pont ii. alpont
54. cikk, bevezető fordulat	46. cikk, bevezető fordulat
54. cikk, első francia bekezdés	46. cikk, a) pont
54. cikk, második francia bekezdés	46. cikk, b) pont
56. cikk	47. cikk
57. cikk	48. cikk
58. cikk	49. cikk
59. cikk	50. cikk
59a. cikk, (1) és (2) bekezdés	51. cikk, (1) és (2) bekezdés
59a. cikk, (3) bekezdés, bevezető fordulat	51. cikk, (3) bekezdés, bevezető fordulat
59a. cikk, (3) bekezdés, első francia bekezdés	51. cikk, (3) bekezdés, a) pont
59a. cikk, (3) bekezdés, második francia bekezdés	51. cikk, (3) bekezdés, b) pont
59b. cikk	52. cikk
60. cikk, (1) bekezdés	53. cikk, (1) bekezdés
60. cikk, (2) bekezdés, bevezető mondat	53. cikk, (2) bekezdés, bevezető mondat
60. cikk, (2) bekezdés, első francia bekezdés	53. cikk, (2) bekezdés, a) pont

A 918/83/EGK rendelet	Ez a rendelet
60. cikk, (2) bekezdés, második francia bekezdés	53. cikk, (2) bekezdés, b) pont
60. cikk, (3) bekezdés	53. cikk, (3) bekezdés
61. cikk, (1) bekezdés	54. cikk, (1) bekezdés
61. cikk, (2) bekezdés, bevezető fordulat	54. cikk, (2) bekezdés, bevezető fordulat
61. cikk, (2) bekezdés, első francia bekezdés	54. cikk, (2) bekezdés, a) pont
61. cikk, (2) bekezdés, második francia bekezdés	54. cikk, (2) bekezdés, b) pont
61. cikk, (2) bekezdés, harmadik francia bekezdés	54. cikk, (2) bekezdés, c) pont
62. cikk	55. cikk
63. cikk	56. cikk
63a. cikk	57. cikk
63b. cikk	58. cikk
63c. cikk	59. cikk
64. cikk	60. cikk
65. cikk	61. cikk
66. cikk	62. cikk
67. cikk	63. cikk
68. cikk	64. cikk
69. cikk	65. cikk
70. cikk	66. cikk
71. cikk, első bekezdés, bevezető mondat	67. cikk, (1) bekezdés, bevezető mondat
71. cikk, első bekezdés, első francia bekezdés	67. cikk, (1) bekezdés, a) pont
71. cikk, első bekezdés, második francia bekezdés	67. cikk, (1) bekezdés, b) pont
71. cikk, második bekezdés	67. cikk, (2) bekezdés
72. cikk, (1) bekezdés, bevezető mondat	68. cikk, (1) bekezdés, bevezető mondat
72. cikk, (1) bekezdés, első francia bekezdés	68. cikk, (1) bekezdés, a) pont
72. cikk, (1) bekezdés, második francia bekezdés	68. cikk, (1) bekezdés, b) pont
72. cikk, (2) bekezdés	68. cikk, (2) bekezdés
73. cikk	69. cikk
75. cikk	70. cikk
76. cikk	71. cikk
77. cikk	72. cikk
78. cikk	73. cikk
79. cikk	74. cikk
80. cikk	75. cikk
81. cikk	76. cikk
82. cikk	77. cikk
83. cikk	78. cikk
84. cikk	79. cikk
85. cikk	80. cikk
86. cikk	81. cikk
87. cikk	82. cikk
88. cikk	83. cikk
89. cikk, bevezető fordulat	84. cikk, bevezető fordulat
89. cikk, első francia bekezdés	84. cikk, a) pont
89. cikk, második francia bekezdés	84. cikk, b) pont
89. cikk, harmadik francia bekezdés	84. cikk, c) pont
90. cikk	85. cikk

A 918/83/EGK rendelet	Ez a rendelet
91. cikk	86. cikk
92. cikk	87. cikk
93. cikk	88. cikk
94. cikk	89. cikk
95. cikk	90. cikk
96. cikk	91. cikk
97. cikk	92. cikk
98. cikk	93. cikk
99. cikk	94. cikk
100. cikk	95. cikk
101. cikk	96. cikk
102. cikk	97. cikk
103. cikk	98. cikk
104. cikk, (1) bekezdés, bevezető mondat	99. cikk, (1) bekezdés, bevezető mondat
104. cikk, (1) bekezdés, első francia bekezdés	99. cikk, (1) bekezdés, a) pont
104. cikk, (1) bekezdés, második francia bekezdés	99. cikk, (1) bekezdés, b) pont
104. cikk, (1) bekezdés, harmadik francia bekezdés	99. cikk, (1) bekezdés, c) pont
104. cikk, (2) bekezdés	99. cikk, (2) bekezdés
105. cikk	100. cikk
106. cikk	101. cikk
107. cikk	102. cikk
108. cikk	103. cikk
109. cikk	104. cikk
110. cikk	105. cikk
111. cikk	106. cikk
112. cikk	107. cikk
113. cikk	108. cikk
114. cikk	109. cikk (1) bekezdés
—	109. cikk (2) bekezdés
115. cikk, első bekezdés	110. cikk (1) bekezdés
115. cikk, második bekezdés	110. cikk (2) bekezdés
116. cikk	111. cikk
117. cikk	112. cikk
118. cikk, (1) bekezdés	113. cikk,
119. cikk	114. cikk
120. cikk	115. cikk
121. cikk	116. cikk
122. cikk	117. cikk
123. cikk	118. cikk
124. cikk	119. cikk
125. cikk	120. cikk
126. cikk	121. cikk
127. cikk	122. cikk
128. cikk	123. cikk
129. cikk	124. cikk
130. cikk	125. cikk
131. cikk	126. cikk

A 918/83/EGK rendelet	Ez a rendelet
132. cikk	127. cikk
133. cikk	128. cikk
134. cikk	129. cikk
135. cikk	130. cikk
136. cikk	131. cikk
139. cikk	132. cikk
140. cikk	—
144. cikk	—
—	133. cikk
145. cikk	134. cikk
I –IV. melléklet	I – IV. melléklet
—	V. melléklet
—	VI. melléklet